

HILTI



Hilti HIT-HY 270

Instruction for use	en
Gebrauchsanweisung	de
Mode d'emploi	fr
Istruzioni per l'uso	it
Gebbruksaanwijzing	nl
Manual de instrucciones	es
Instruções de utilização	pt
Οδηγίες χρήσης	el
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Instrukcja obsługi	pl
Návod k použití	cs
Návod na používanie	sk
Használati útmutató	hu
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de folosire	ro
Naudojimo instrukcija	lt
Lietošanas instrukcija	lv
Kasutusjuhend	et
Kullanma talimatı	tr



(A, B)

Warning



(B)

Contains: hydroxypropylmethacrylate, (A)
dibenzoyl peroxide (B)

Causes skin irritation.(A)
May cause an allergic skin reaction. (A,B)
Causes serious eye irritation (A)
Very toxic to aquatic life.(B)
Harmful to aquatic life with long lasting effects.(A)









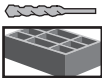

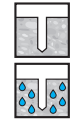




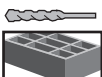






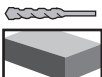






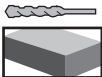





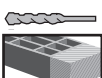






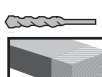






en	<p>Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid masonry. Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use. Read the safety precautions and the product information of the accessories before use.</p>	
de	<p>Verbundmörtel für Befestigungen in Hohl- und Vollmauerwerk. Vor der Anwendung die Sicherheitsvorschriften, das Sicherheitsdatenblatt und die Produktinformation lesen. Vor der Verwendung des Zubehörs die Sicherheitsvorschriften und die Produktinformation lesen.</p>	
fr	<p>Mortier de scellement pour ancrages dans des murs de maçonnerie creux et pleins. Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.</p>	
it	<p>Sistema adesivo di ancoraggio per il fissaggio in muri cavi o pieni. Prima di procedere all'utilizzo, leggere le norme di sicurezza, la scheda di sicurezza e le istruzioni d'uso del prodotto. Prima di utilizzare gli accessori, leggere le norme di sicurezza e le istruzioni d'uso.</p>	
nl	<p>Ankermortel voor bevestigingen in hol en massief metselwerk. Voor gebruik de veiligheidsvoorschriften, de veiligheidskaart en de productinformatie lezen. Voor gebruik van de toebehoren de veiligheidsvoorschriften en de productinformatie lezen.</p>	
es	<p>Resina de inyección apropiada para fijaciones en mampostería hueca y maciza. Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios.</p>	
pt	<p>Bucha química para fixações em alvenaria oca e maciça. Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto.</p>	
el	<p>Κονίαμα για στερώσεις σε τοιχοποιία από διάτρητα και συμπαγή τούβλα. Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας, το δελτίο δεδομένων ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος. Πριν από τη χρήση του αξεσουάρ, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος.</p>	
da	<p>Injektionsmasse til befæstigelse i hulmure og fuldmurede vægge. Før i brugtagning skal sikkerhedsforskrifterne, sikkerhedsdatabladet og produktinformationen læses grundigt igennem. Læs sikkerhedsforskrifterne og produktinformationen igennem for brug af tilbehøret.</p>	

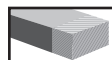
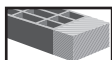
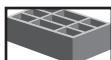


no	2-komponent kjemisk masse for feste i materialer med hulrom og kompakte materialer. For bruk må du lese sikkerhetsforskriftene, sikkerhetsdatabladet og produktinformasjonen. For bruk av tilbehøret må du lese sikkerhetsforskriftene og produktinformasjonen.	→  46 47
sv	Injekteringsmassa för fastsättning i hål- och massivtegel. Läs säkerhetsföreskrifterna, säkerhetsinformationsbladet och produktinformationen före användning. Läs säkerhetsföreskrifterna och produktinformationen före användning av tillbehöret.	→  48 49
fi	Kiinnitysmassa ankkureiden kiinnittämiseen ontelo- ja umpitiilimateriaaliin. Ennen käyttämistä lue turvallisuusohjeet, käyttöturvallisuustiedote ja tuotetiedot. Ennen lisävarusteen tai tarvikkeen käyttämistä lue turvallisuusohjeet ja tuotetiedot.	→  50 51
pl	Żywica do mocowania w murze z cegły dziurawki i cegły pełnej. Przed zastosowaniem należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa, kartą charakterystyki substancji i informacjami o produkcie. Przed zastosowaniem osprzętu należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i informacjami o produkcie.	→  52 53
cs	Adhezní malta pro upevňování do zdiva z dutinových a plných cihel. Před použitím si přečtěte bezpečnostní předpisy, bezpečnostní list a informace o výrobku. Před použitím příslušenství si přečtěte bezpečnostní předpisy a informace o výrobku.	→  54 55
sk	Adhézna malta na upevňovanie do muriva z dutinových a plných tehál. Pred použitím si prečítajte bezpečnostné predpisy, bezpečnostný list a informácie o výrobku. Pred použitím príslušenstva si prečítajte bezpečnostné predpisy a informácie o výrobku.	→  56 57
hu	Ragasztóhabarcs rögzítéshez menetes szárakhoz üreges és tömör falazatokba. Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat, a biztonsági adatlapot és a termékinformációkat. A tartozékok használata előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és a termékinformációkat.	→  58 59
hr	Vezivni mort za pričvršćenja u šupljim i punim zidovima. Prije primjene pročitajte sigurnosne propise, sigurnosni list i informacije o proizvodu. Prije primjene pribora pročitajte sigurnosne propise i informaciju o proizvodu.	→  60 61
sl	Malta za pritrjevanje navojnih drogov v votle in polne zidove. Pred uporabo preberite varnostne predpise, varnostni list in informacije o izdelku. Pred uporabo pribora preberite varnostne predpise in informacije o izdelku.	→  62 63



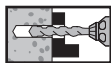
bg	<p>Свързващ разтвор за куха и плътна зидария от тухли. Преди употреба прочетете инструкциите за безопасност, данните за безопасност и информацията за продуктите. Преди употреба на принадлежностите прочетете инструкциите за безопасност и информацията за продуктите.</p>	
ro	<p>Mortar de monolitizare pentru operații de fixare în zidărie cu goluri și zidărie compactă. Înainte de utilizare, citiți prescripțiile de securitate, fișa cu datele de securitate și informația despre produs. Înainte de utilizarea accesoriilor, citiți prescripțiile de securitate și informația despre produs.</p>	
lt	<p>Rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti tuštuminiame ir išsiniame mūre. Prieš naudojant, perskaityti saugos instrukcijas, saugos duomenų lapą ir informaciją apie produktą. Prieš naudojant reikmenis, perskaityti saugos instrukcijas ir informaciją apie produktą.</p>	
lv	<p>Līmjava vītņstieņu nostiprināšanai dobās un masīvās mūra konstrukcijās. Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, drošības datu lapa un produkta informācija. Pirms piederumu lietošanas jāizlasa drošības noteikumi un produkta informācija.</p>	
et	<p>Ankurdusmass ankurduselementide kinnitamiseks õnesplokkidest müüritisse ja massiivmüüritisse. Enne kasutamist lugege läbi ohutusnõuded, toote ohutuskaart ja tooteinfo. Enne lisatarviku kasutamist lugege läbi ohutusnõuded ja tooteinfo.</p>	
tr	<p>Delikli ve dolu duvar içindeki bağımları ekipmanları için yapışkan bağımları sistemi. Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, güvenlik bilgileri sayfasını ve ürün bilgilerini okuyunuz. Aksesuarları kullanmadan önce güvenlik yönetmeliklerini ve ürün bilgilerini okuyunuz.</p>	

					
1.1		+ HIT-V 		  	→ 
1.2		+ HIT-V 		  	→ 
2.1		- 		  	→ 
2.2		- 		 	→ 
3		+ HIT-V 		  	→ 
4		+ HIT-V 		  	→ 

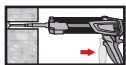


en	Hollow brick	Solid brick	Render/ stucco or other non-load-bearing layers on hollow brick or block	Render/ stucco or other non-load-bearing layers on solid brick or block
de	Hohlstein	Vollstein	Verputzte/ nicht tragende Schichten auf Hohlsteinen.	Verputzte/ nicht tragende Schichten auf Vollsteinen.
fr	Brique à trous	Brique pleine	Couches crépies/non porteuses sur briques creuses	Couches crépies/non pleines sur briques pleines
it	Mattone forato	Mattone pieno	Intonaco/stucco o altri strati non portanti su mattone forato	Intonaco/stucco o altri strati non portanti su mattone pieno
nl	Holle bouwsteen	Massieve bouwsteen	Stucwerk/niet-dragende lagen op holle bouwstenen	Stucwerk/niet-dragende lagen op massieve bouwstenen
pt	Tijolo oco/perfurado	Tijolo maciço	Estuque/camadas não estruturais em tijolo oco	Estuque/camadas não estruturais em tijolo maciço
es	Ladrillo perforado hueco	Ladrillo macizo	Revocado/capas no portantes sobre ladrillos perforados huecos	Revocado/capas no portantes sobre ladrillos macizos
da	Hulsten	Massiv sten	Pudsede/ikke-bærende lag på hulsten	Pudsede/ikke-bærende lag på massive sten
no	Hulstein	Massiv stein	Pussede, ikke bærende sjikt av hulstein	Pussede, ikke bærende sjikt av helstein
sv	Håltegel	Massivtegel	Rappning och andra icke-bärande skikt på håltegel	Rappning och andra icke-bärande skikt på massivtegel
bg	Куха тухла	Плътна тухла	Изравнителни/неносещи пластове върху кухи тухби	Изравнени/неносещи пластове върху плътни тухли
hr	Šuplja opeka	Puna opeka	Ožbukani/nenosivi slojevi na šupljem kamenu	Ožbukani/nenosivi slojevi na punom kamenu
pl	Pustak	Blok pełny	Otynkowane/nienośne warstwy na pustaku	Otynkowane/nienośne warstwy na bloku pełnym
sk	Dutá tehla	Plná tehla	Omiťnuté/nenosné vrstvy na plných tehľách	Omiťnuté/nenosné vrstvy na dutinových tehľách
sl	Votel zidak	Poln zidak	Ometane/nenosilne plasti na votlih zidakih	Ometane/nenosilne plasti na polnih zidakih
cs	Dutinová cihla	Plná cihla	Omiťnuté/nenosné vrstvy na dutinových cihlách	Omiťnuté/nenosné vrstvy na plných cihlách
hu	Üreges téglá	Tömör téglá	Vakolt/nem hordozó rétegek üreges falazatokhoz	Vakolt/nem hordozó rétegek tömör falazatokhoz
ro	Zidărie cu goluri	Zidărie compactă	Straturi tencuite/ nerezistente pe piatră cu goluri	Straturi tencuite/ rezistente pe piatră compactă

Hiti HIT-HY 270

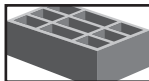


en	Temperature of base material	Push-through installation	Dry base material	Water saturated base material	Technical data
de	Untergrundtemperatur	Durchsteckmontage	Trockener Untergrund	Wassergesättigter Untergrund	Technische Daten
fr	Température du matériau support	Montage traversant	Matériau de base sec	Matériau de base saturé d'eau	Caractéristiques techniques
it	Temperatura del materiale di fondo	Montaggio a foro passante	Fondo asciutto	Fondo saturo d'acqua	Dati tecnici
nl	Temperatuur van de ondergrond	Doorstekmontage	Droge ondergrond	Met water verzadigde ondergrond	Technische gegevens
pt	Temperatura do material base	Montagem de enfiamento	Material base seco	Material base saturado de água	Características técnicas
es	Temperatura de la superficie de trabajo	Montaje pasante	Superficie de trabajo seca	Superficie de trabajo saturada de agua	Datos técnicos
da	Underlagets temperatur	Gennemstiksmøntering	Tørt underlag	Vandmættet underlag	Tekniske specifikationer
no	Underlagets temperatur	Gjennomgående montering	Tørt underlag	Vannmettet underlag	Tekniske data
sv	Underlagstemperatur	Hålmontering	Torr underlag	Vattenmättat underlag	Teknisk information
bg	Температура на основата	Монтаж с проникване	Суха основа	Наситена с вода основа	Технически данни
hr	Temperatura podloge	Provlačna montaža	Suha podloga	Vodom zasičena podloga	Tehnički podatci
pl	Temperatura podłoża	Montaż przetykowy	Podłoże suche	Podłoże nasycone wodą	Dane techniczne
sk	Teplota podkladu	Montáž cez prídavnú vrstvu	Suchý poklad	Podklad nasýtený vodou	Technické údaje
sl	Temperatura podlage	Skozenjska namestitve	Suha podlaga	Z vodo zasičena podlaga	Tehnični podatki
cs	Teplota podkladu	Montáž přes přídavnou vrstvu	Suchý poklad	Podklad nasáklý vodou	Technické údaje
hu	Aljzathőmérséklet	Átmenő szerelés	Száraz aljzat	Vizzel telített aljzat	Műszaki adatok
ro	Temperatura materialului de bază	Montare pătrunsă	Material de bază uscat	Material de bază saturat cu apă	Date tehnice

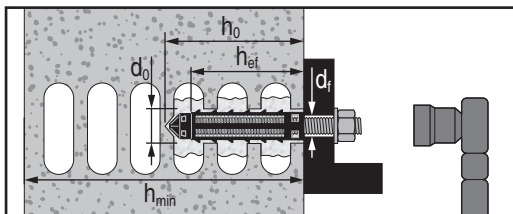


en	Trigger pulls	Rotary drilling	Hammer drilling	Working time	Curing time
de	Auspresshübe	Drehbohren	Hammerbohren	Verarbeitungszeit	Aushärtezeit
fr	Coups	Perçage rotatif	Perçage avec percussion	Temps de manipulation	Temps de durcissement
it	Corse di ritorno	Foratura senza percussione	Foratura con percussione	Tempo di lavorazione	Tempo di indurimento
nl	Persslagen	Roterend boren	Boorhameren	Verwerkingstijd	Uithardingstijd
pt	Bombadas	Perfurar rotativo	Perfurar de martelo	Tempo de trabalho	Tempo de cura
es	Carreras	Taladrado sin percusión	Taladrado con martillo	Tiempo de tratamiento	Tiempo de fraguado
da	Pumpeslag	Roterende boring	Hammerboring	Bearbejdningstid	Hærdningstid
no	Pumpeslag	Rotasjonsboring	Hammerboring	Bearbejdningstid	Herdetid
sv	Matningar	Roterande borning	Hammarborning	Bearbetningstid	Hårdningstid
bg	Спусък за нагнетяване	Въртеливо пробиване	Пробиване с чука	Време на обработване	Време на втвърдяване
hr	Okidači	rotacijsko bušenje	udarno bušenje	vrijeme obrade	vrijeme stvrdnjavanja
pl	Wyciskane porcje	Wiercenie obrotowe	Wiercenie udarowe	Czas żelowania	Czas utwardzania
sk	Zdvihy pri vytlačaní	Vrtanie bez príklepu	Vrtanie s príklepom	Čas spracovania	Čas na vytvrdnutie
sl	Iztisni gibi	Vrtanje	Udarno vrtanje	Reakcijski čas	Čas strjevanja
cs	Vytlačovací zdvihy	Vrtání bez příklepu	Vrtání s příklepem	Doba zpracovatelnosti	Doba vytvrzení
hu	Kinyomó löketek	Űtés nélküli fúrás	Űtefúrás	Feldolgozhatósági idő	Kikeményedési idő
ro	Curse de extragere prin presare	Găurire rotativă	Găurire cu percute	Timpul de prelucrare	Timpul de întărire

Hilti HIT-HY 270



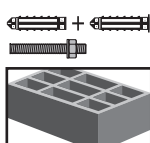
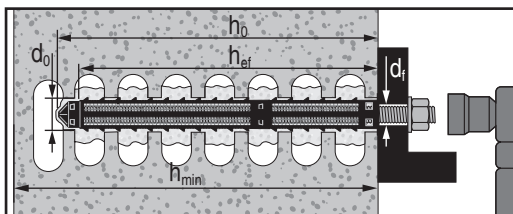
HIT-SC + HIT-V



	HIT-SC	d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	T_{max} [Nm]	
M6	12 x 85	12	95	80	115	12	7	≤ 3 [$\leq 2^*$]	
M8	16 x 50		60	50	80				
	16 x 85	95	80	115					
M10	16 x 50	16	60	50	80	16	12		≤ 4 [$\leq 2^*$]
	16 x 85		95	80	115				
M12	18 x 50	18	60	50	80	18	14		≤ 6 [$\leq 3^*$]
	18 x 85		95	80	115				
M16	22 x 50	22	60	50	80	22	18	≤ 8 [$\leq 6^*$]	
	22 x 85		90	80	115				

* Parpaing creux

	V [ml]		
HIT-SC		HDM	HDE 500-A
12 x 85	24	5	4
16 x 50	18	4	3
16 x 85	30	6	5
18 x 50	24	4	3
18 x 85	36	8	6
22 x 50	30	6	5
22 x 85	48	10	8


HIT-SC + HIT-V


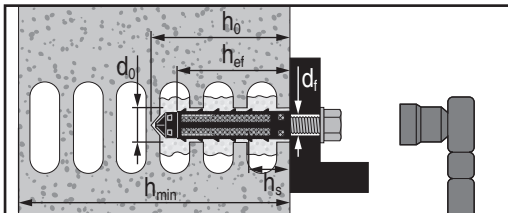
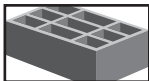
	HIT-SC	d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	T_{max} [Nm]
M8	16x50 + 16x85	16	145	130	195		9	≤ 3
	16x85 + 16x85		180	160	230			
M10	16x50 + 16x85	16	145	130	195		12	≤ 4
	16x85 + 16x85		180	160	230			
M12	18x50 + 18x85	18	145	130	195		14	≤ 6
	18x85 + 18x85		180	160	230			
M16	22x50 + 22x85	22	145	130	195		18	≤ 8
	22x85 + 22x85		180	160	230			







	V [ml]		
HIT-SC		HDM	HDE 500-A
16 x 50 + 16 x 85	18 + 30	4 + 6	3 + 5
16 x 85 + 16 x 85	30 + 30	6 + 6	5 + 5
18 x 50 + 18 x 85	24 + 36	4 + 8	3 + 6
18 x 85 + 18 x 85	36 + 36	8 + 8	6 + 6
22 x 50 + 22 x 85	30 + 48	6 + 10	5 + 8
22 x 85 + 22 x 85	48 + 48	10 + 10	8 + 8

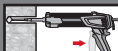


Hilti HIT-HY 270



HIT-SC + HIT-IC

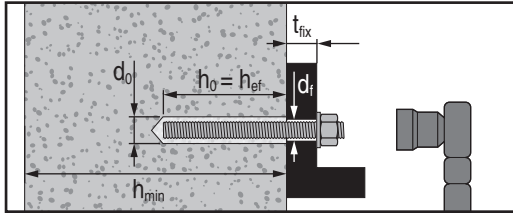


	HIT-SC	d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	h_s [mm]	T_{max} [Nm]
M8 x 80		16 x 85	95	115		9	8...75	≤ 3
M10 x 80		18 x 85	95	115		12	10...75	≤ 4
M12 x 80		22 x 85	95	115		14	12...75	≤ 6

	V [m]		
 HIT-SC		HDM	HDE 500-A
16 x 85	30	6	5
18 x 85	36	8	6
22 x 85	48	10	8



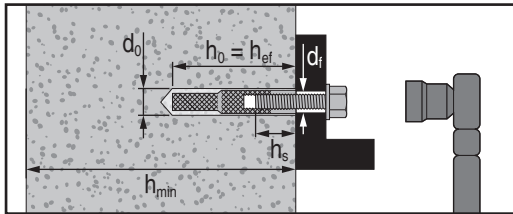
HIT-V



	d_o [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	T_{max} [Nm]
M8	10	50...300	$h_0 + 30$	10	9	≤ 5
M10	12	50...300	$h_0 + 30$	12	12	≤ 8
M12	14	50...300	$h_0 + 30$	14	14	≤ 10
M16	18	50...300	$h_0 + 36$	18	18	≤ 10



HIT-IC

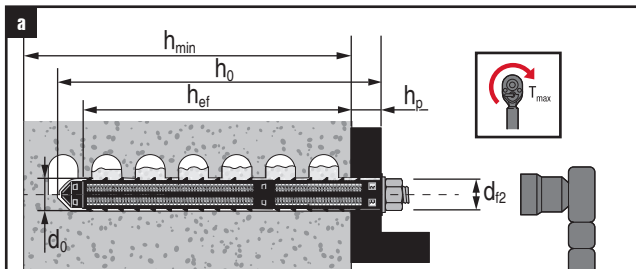
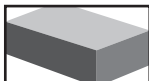
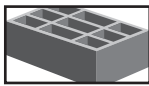
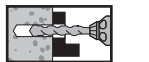


	d_o [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	h_s [mm]	T_{max} [Nm]
M8 x 80	14	80	115	14	9	8...75	≤ 5
M10 x 80	16	80		16	12	10...75	≤ 8
M12 x 80	18	80		18	14	12...75	≤ 10

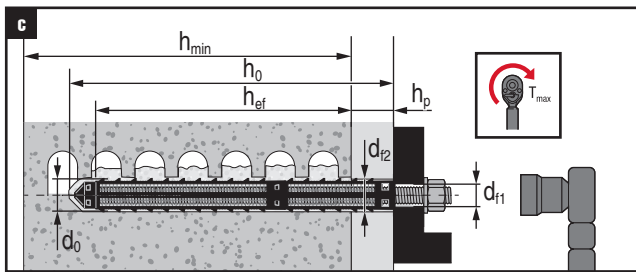
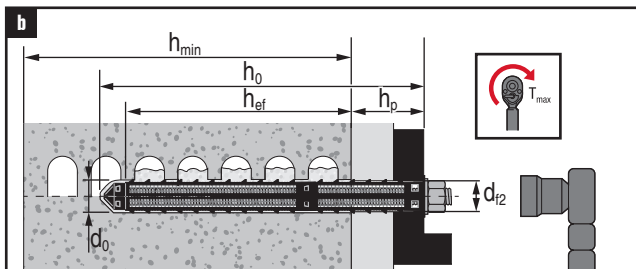
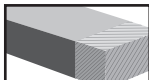
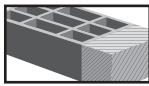
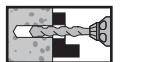
Hiti HIT-HY 270



















HIT-SC + HIT-V

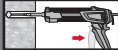
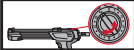







HIT-SC + HIT-V







	HIT-SC 	d_0 [mm] 	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	$h_{p,max}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB 	d_{r1} [mm]	d_{r2} [mm]	T_{max} [Nm]
M8	 16x50 + 16x85	16	145	≥ 80	≤ 50	$h_{ef}+65$	16	9	17	≤ 3 [$\leq 2^*$]
	 16x85		180	≥ 80	≤ 80	$h_{ef}+70$				
	 16x85									
M10	 16x50 + 16x85	16	145	≥ 80	≤ 50	$h_{ef}+65$	16	12	17	≤ 4 [$\leq 2^*$]
	 16x85		180	≥ 80	≤ 80	$h_{ef}+70$				
	 16x85									
M12	 18x50 + 18x85	18	145	≥ 80	≤ 50	$h_{ef}+65$	18	14	19	≤ 6 [$\leq 3^*$]
	 18x85		180	≥ 80	≤ 80	$h_{ef}+70$				
	 18x85									
M16	 22x50 + 22x85	22	145	≥ 80	≤ 50	$h_{ef}+65$	22	18	23	≤ 8 [$\leq 6^*$]
	 22x85		180	≥ 80	≤ 80	$h_{ef}+70$				
	 22x85									

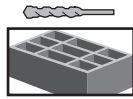
* Parpaing creux

	V [ml]		
 HIT-SC		HDM	HDE 500-A
16 x 50 + 16 x 85	18 + 30	4 + 6	3 + 5
16 x 85 + 16 x 85	30 + 30	6 + 6	5 + 5
18 x 50 + 18 x 85	24 + 36	4 + 8	3 + 6
18 x 85 + 18 x 85	36 + 36	8 + 8	6 + 6
22 x 50 + 22 x 85	30 + 48	6 + 10	5 + 8
22 x 85 + 22 x 85	48 + 48	10 + 10	8 + 8

			
°C	°F	 t_{work}	 t_{cure}
-5...-1	23...30	10 min	6h
0...4	32...39	10 min	4h
5...9	41...48	10 min	2.5h
10...19	50...66	7 min	1.5h
20...29	68...84	4 min	30 min
30...39	86...102	2 min	20 min
40	104	1 min	15 min

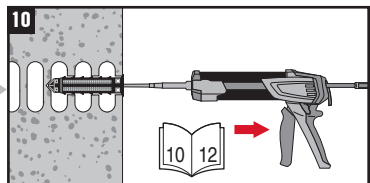
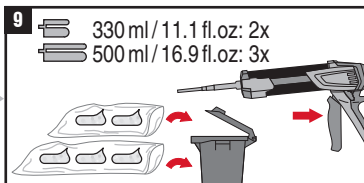
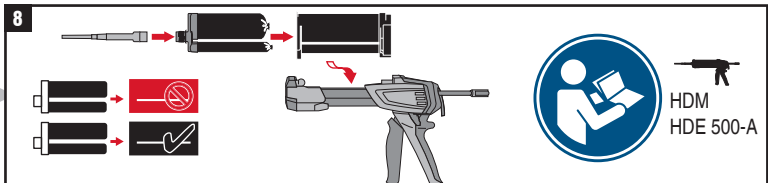
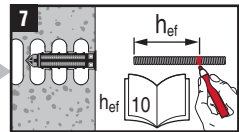
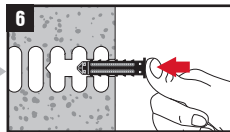
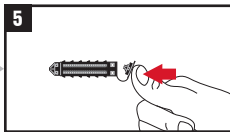
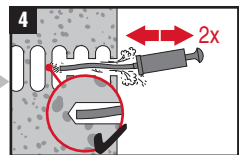
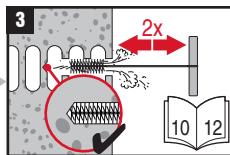
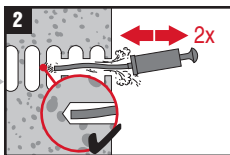
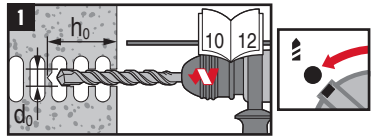
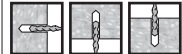
			
°C	°F	 t_{work}	 t_{cure}
5...9	41...48	10 min	2.5 h
10...19	50...66	7 min	1.5 h
20...29	68...84	4 min	30 min
30...39	86...102	2 min	20 min
40	104	1 min	15 min

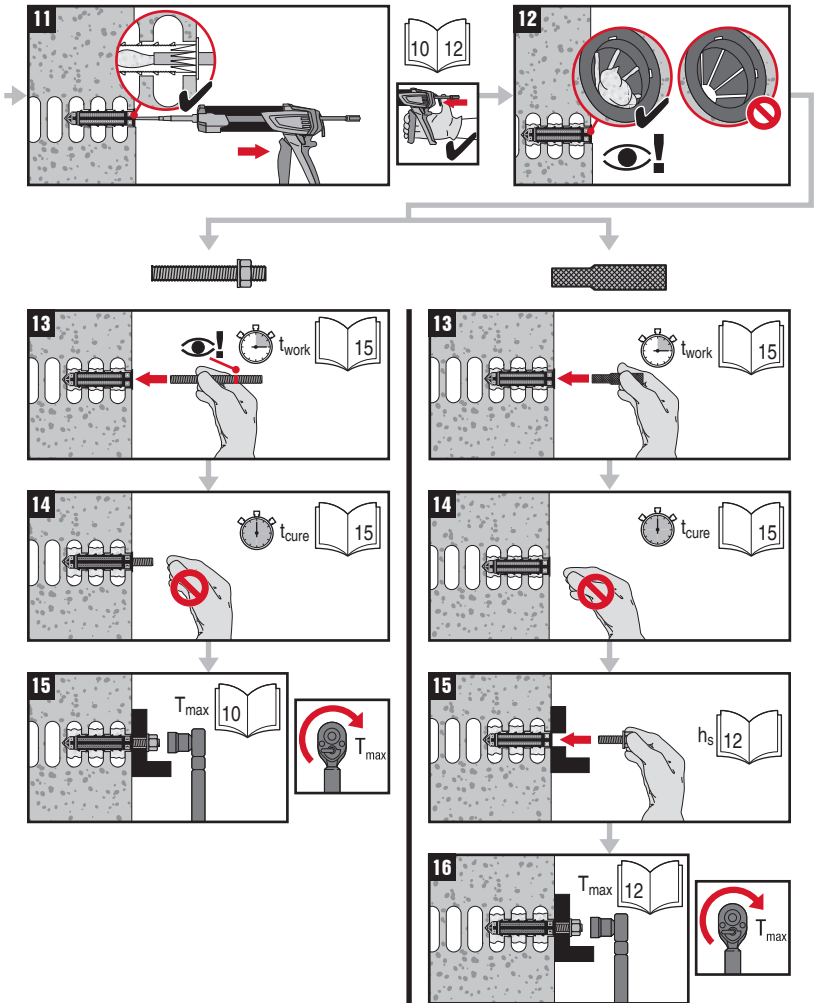
1.1



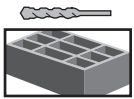







HIT-SC 

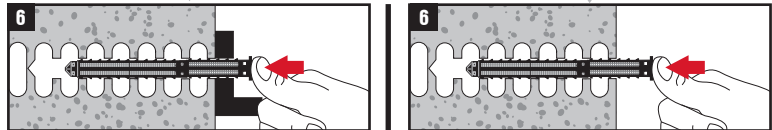
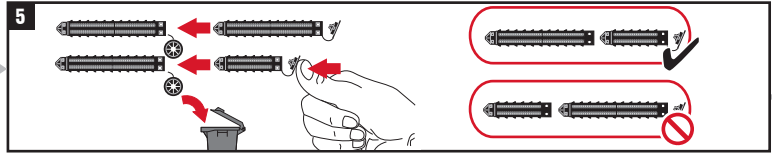
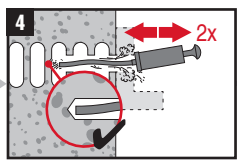
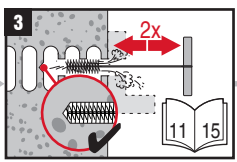
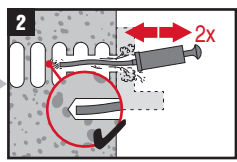
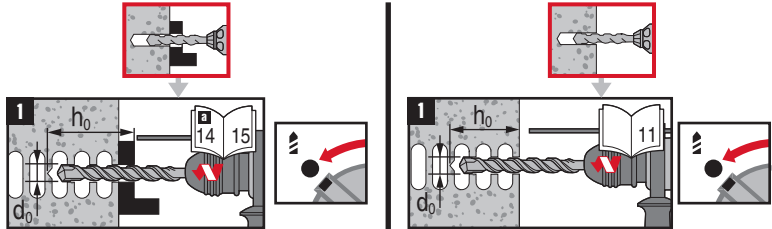
+ HIT-V 
+ HIT-IC 

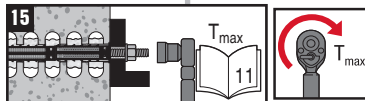
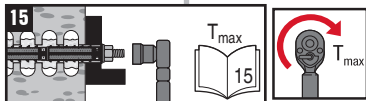
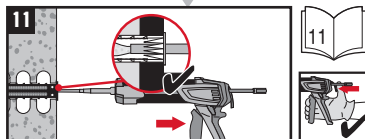
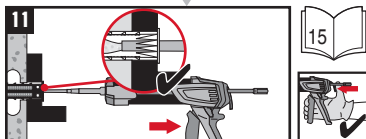
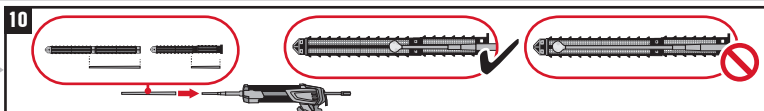
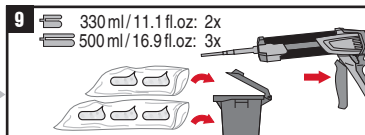
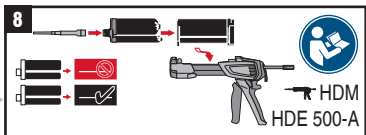
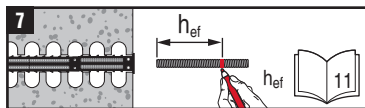
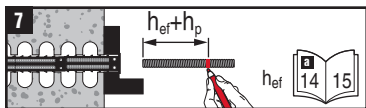




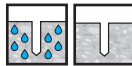
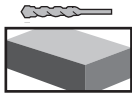
1.2

		HIT-SC  + 	+ HIT-V 	  
---	---	---	---	---

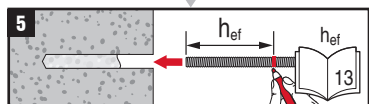
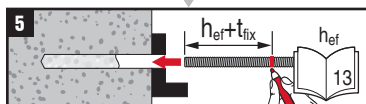
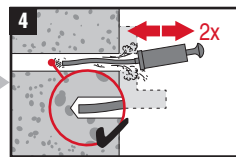
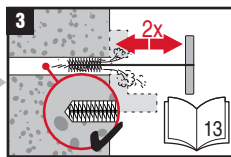
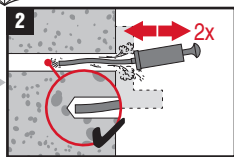
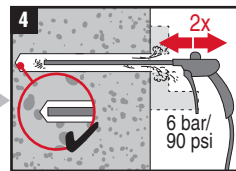
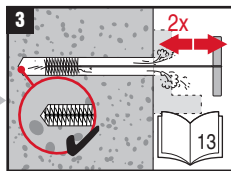
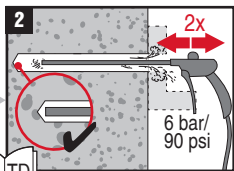
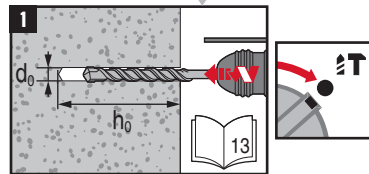
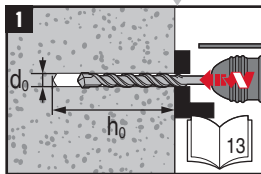
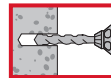
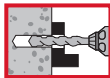
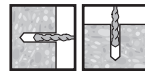


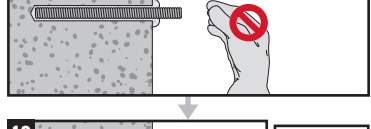
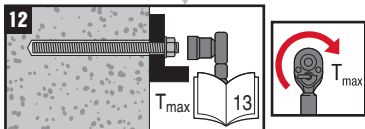
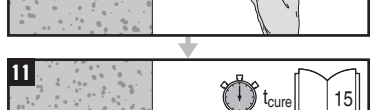
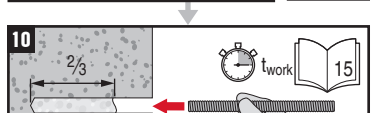
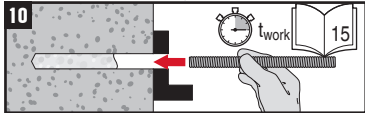
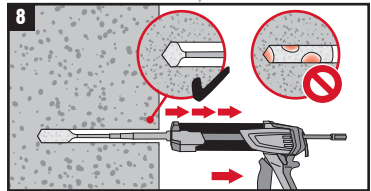
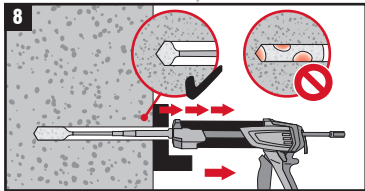
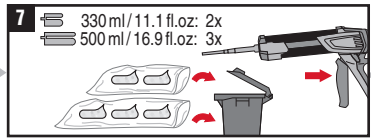
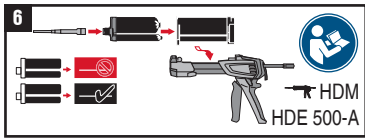


2.1

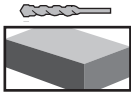


HIT-V

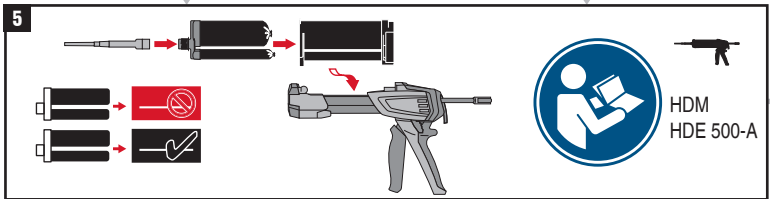
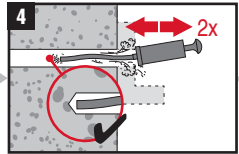
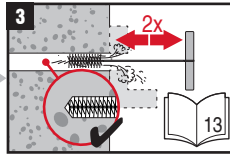
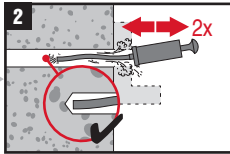
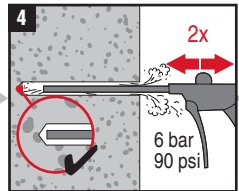
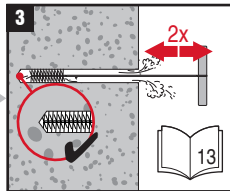
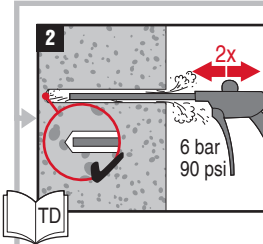
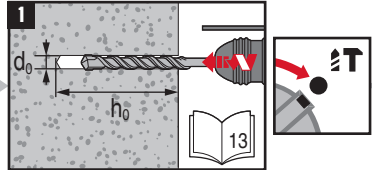






2.2

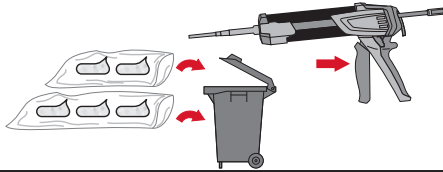
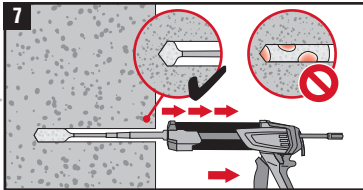
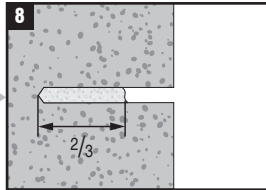
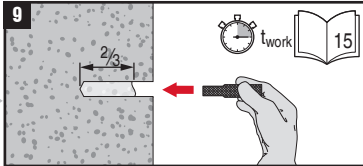
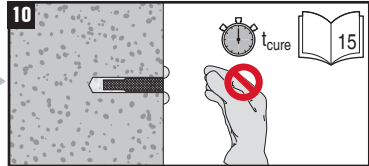
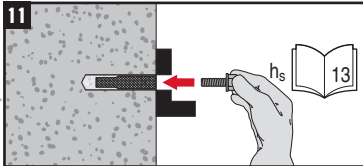
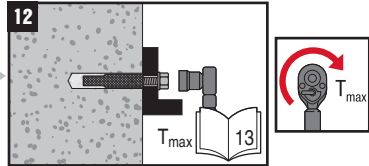


HIT-IC 

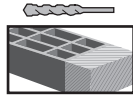


6

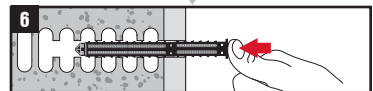
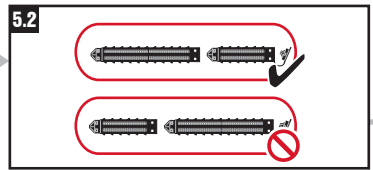
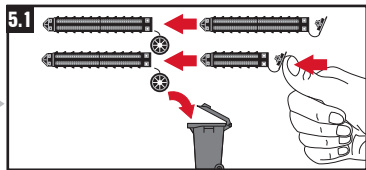
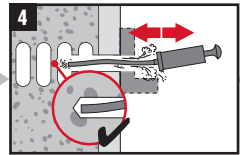
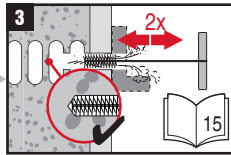
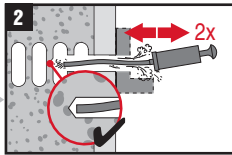
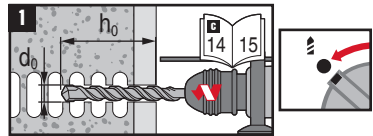
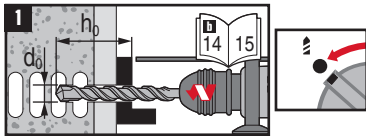
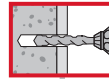
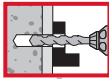
 330 ml / 11.1 fl.oz.: 2x
 500 ml / 16.9 fl.oz.: 3x

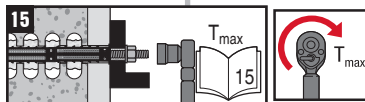
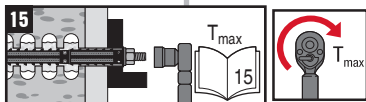
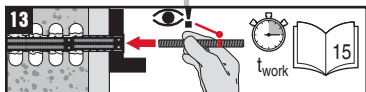
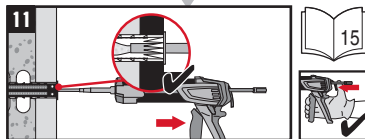
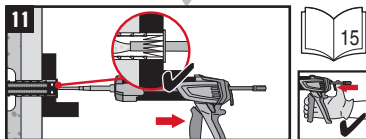
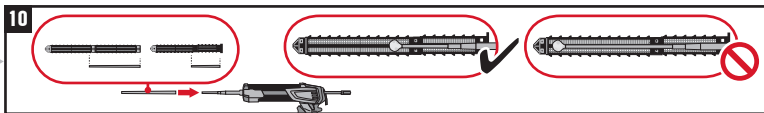
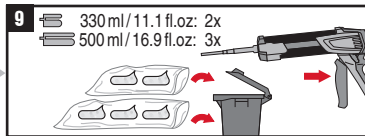
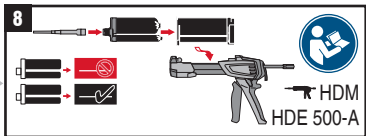
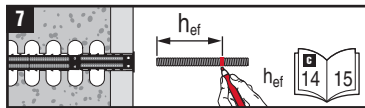
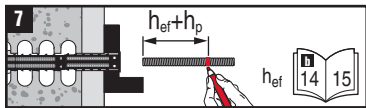
**7****8****9****10****11****12**

3

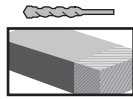


HIT-SC + HIT-V

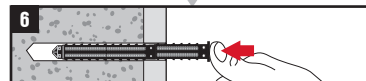
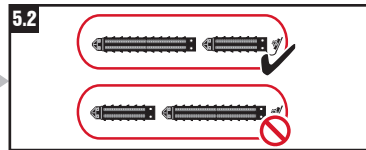
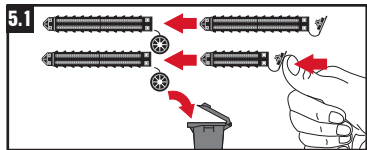
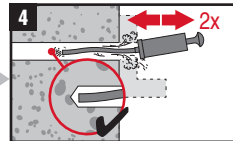
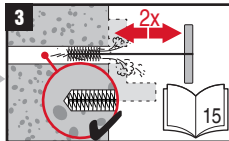
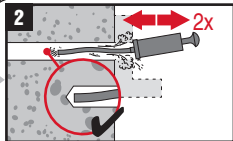
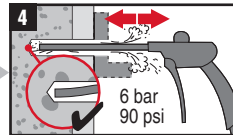
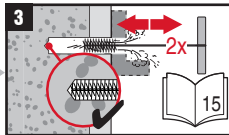
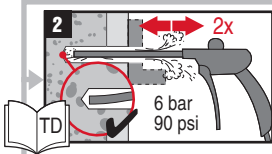
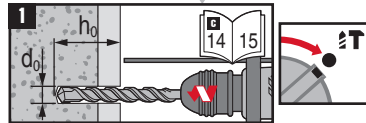
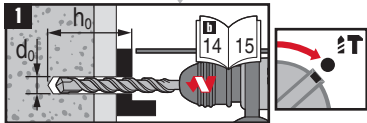
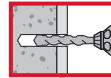
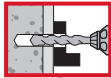


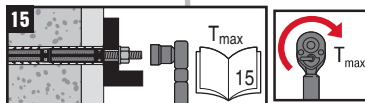
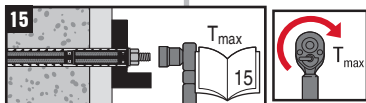
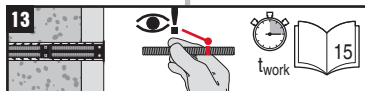
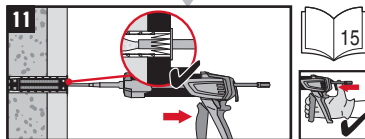
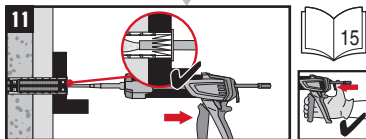
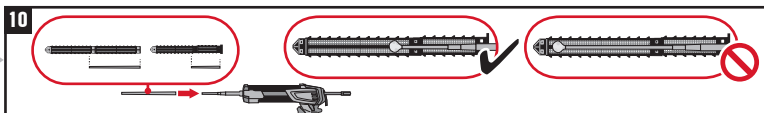
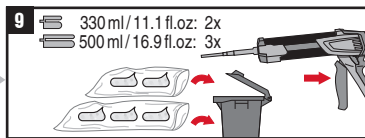
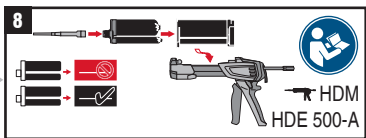
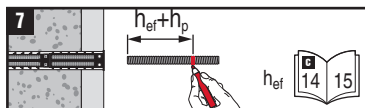
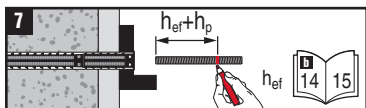


4



HIT-SC + HIT-V





Hilti HIT-HY 270

Adhesive anchoring system for anchor fastenings.

Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete, concrete block, aerated concrete and natural stone.

Hilti HIT-HY 270

Contains: hydroxypropylmethacrylate(A), dibenzoyl peroxide(B)



(A, B)



(B)




Warning

H315	Causes skin irritation.(A)
H317	May cause an allergic skin reaction.(A,B)
H319	Causes serious eye irritation.(A)
H400	Very toxic to aquatic life.(B)
H412	Harmful to aquatic life with long lasting effects.(A)

P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P302+P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P337+P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Disposal considerations

Empty packs:

- ▶ Leave the mixer attached and dispose of via the local Green Dot recovery system  or EAK waste material code: 150102 plastic packaging

Full or partially emptied packs:

- ▶ Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.
EAK waste material code: 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances. or EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

Content: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Weight:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- Foil pack temperature during usage: between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- Base material temperature at time of installation: between -5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F.
- **Exception in solid clay brick:** between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- Conditions for transport and storage: Keep in a cool, dry and dark place
between 5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within 4 weeks. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and **store within the cassette** under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

▲ NOTICE**▲ Improper handling may cause mortar splashes.**

- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).

▲ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning and setting.

- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified steel wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.
- If no significant resistance is felt over the entire depth of the hole when drilling (e.g. in unfilled butt joints), the anchor should not be set at this position

▲ Borehole filling in solid masonry and concrete: Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids. If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. HIT-SC is used in the event of drilling into a cavity**▲ For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ** and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.**▲ Borehole filling in hollow masonry:** Use HIT-SC mesh sleeve. Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control).**▲ Note:** Hilti HIT-HY 270 is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user's own risk.**▲ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

Hilti HIT-HY 270

Verbundmörtel für Dübel- und Beton-Befestigungen

Verbundmörtel für Befestigungen in Hohl- und Vollmauerwerk aus Ziegel, Kalksandstein, Beton, Betonsteinen, Porenbeton, haufwerksporigem Leichtbeton und Naturstein.

Hilti HIT-HY 270

Enthält: Hydroxypropylmethacrylat(A), Dibenzoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Achtung

H315	Verursacht Hautreizungen.(A)
H317	Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B)
H319	Verursacht schwere Augenreizung.(A)
H400	Sehr giftig für Wasserorganismen.(B)
H412	Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.(A)

P262	Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.
P280	Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.
P302+P352	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.
P305+P351+P338	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
P333+P313	Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
P337+P313	Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche

Hinweis zur Entsorgung:

Entleerte Gebinde:

► Nationale Sammelsysteme  oder EAK-Abfallcode: 150102 gemischte Verpackungen

Volle/teilentleerte Gebinde:

► sind unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall zu entsorgen.

EAK-Abfallcode: 200127* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.
oder EAK- 080409* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten

Inhalt: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Gewicht:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:

- von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

Produktinformation

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf, auch wenn Sie es an andere Personen weiter geben.
- **Haltbarkeitsdatum** (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil prüfen. Das Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden!
- Gebindetemperatur während des Gebrauchs: zwischen +5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F.
- Untergrundtemperatur während der Installation: zwischen -5 °C und 40 °C / 23 °F und 104 °F.
- **Ausnahme im Volltonziegel** zwischen +5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F.
- Transport- und Lagerungsbedingungen:
Kühl, trocken und dunkel zwischen 5 °C und 25 °C / 41 °F und 77 °F.
- Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti.
- **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände müssen in der Kassette verbleiben** und innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden. Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig **in der Kassette lagern**. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

HINWEIS

- ▲ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich.**
 - Bei der Arbeit eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen!
 - Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen!
 - Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebändes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten.
 - Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp (HIT-RE-M) verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern.
 - Niemals beschädigte Foliengebände und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.
- ▲ Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung und Installation.**
 - Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen.
 - Ausblasen des Bohrlochs – mit ölfreier Luft, bis die rückströmende Luft staubfrei ist.
 - Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden.
 - Wenn beim Bohren über die gesamte Bohrlochtiefe (z.B. in nicht verfüllten Stoßfugen) kein nennenswerter Bohrwiderstand spürbar ist, dann ist diese Setzposition zu verwerfen.
- ▲ Bohrlochverfüllung in Vollmauerwerk und Beton:** Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung unter Vermeidung von Luftblasen vom Bohrlochgrund aus erfolgt. Falls notwendig dafür Zubehör/ Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen. Wenn beim Bohren ein Hohlraum getroffen wird HIT-SC verwenden.
- ▲ Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ verwenden** und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.
- ▲ Bohrlochverfüllung in Hohlmauerwerk:** Verwendung der HIT-SC Siebhülse. Die Siebhülse von der Zentrierkappe aus befüllen bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle).
- ▲ Hinweis:** Hilti HIT-HY 270 ist für Kletteranwendungen nicht geprüft. Diese Anwendungen liegen daher in der Selbstverantwortung des Anwenders.
- ▲ Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!**

Hilti HIT-HY 270

Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et pour béton

Mortier de scellement pour ancrage dans des matériaux de maçonnerie creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, béton, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles.

Hilti HIT-HY 270

Contient: hydroxypropyl methacrylate(A), peroxyde de dibenzoyle(B)



(A, B)



(B)



Attention

H315	Provoque une irritation cutanée.(A)
H317	Peut provoquer une allergie cutanée.(A,B)
H319	Provoque une sévère irritation des yeux.(A)
H400	Très toxique pour les organismes aquatiques.(B)
H412	Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.(A)

P262 Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.

P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Le produit

Recyclage

Emballages vides :

► système de collecte national  ou code déchets EAK: 150102 emballages mélangés

Emballages pleins/à moitié vides :

► déchets spéciaux – les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.

Code déchets EAK : 200127* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. Ou EAK- 080409* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.

Contenu : 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Poids :** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :

- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- **Contrôler la date de péremption (mois/année)** imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée !
- Température des cartouches souples en cours d'utilisation: entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F
- Température du matériau support en cours d'utilisation: entre -5 °C et 40 °C/23 °F et 104 °F
- **Exception dans les briques d'argile pleine** entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F
- Conditions de transport et de stockage : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de 5 °C à 25 °C/41 °F à 77 °F
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les quatre semaines. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple dans le porte-cartouches conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

⚠ AVIS**⚠ En cas de maniement non conforme, il y a risque de projection du mortier.**

- Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection !
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée !
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés et/ou très encrassés.

⚠ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou et réglages inappropriés.

- Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants.
- Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.
- Si aucune résistance au perçage notable n'est perceptible lors du perçage sur toute la profondeur du trou foré (p. ex. dans des joints de dilatation non comblés), cette position d'ancrage doit être rejetée.

⚠ Remplissage du trou foré dans des matériaux de maçonnerie pleins et du béton : Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou en évitant la formation de bulles d'air. Si nécessaire, utiliser des accessoires/prolongateurs pour atteindre le fond du trou. Si une cavité est rencontrée lors du perçage, utiliser une douille-tamis HIT-SC.**⚠ En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.****⚠ Remplissage du trou de perçage dans un matériau support creux : Utilisation de la douille-tamis HIT-SC. Remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage).****⚠ Remarque : Hilti HIT-HY 270 n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'utilisateur.****⚠ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage !**

Hilti HIT-HY 270

Resina ad iniezione per fissaggi con tasselli e calcestruzzo

Resina ad iniezione per fissaggi in mattoni pieni o forati, arenaria calcarea, calcestruzzo, blocchi di calcestruzzo, calcestruzzo poroso, calcestruzzo alleggerito e pietra naturale.

Hilti HIT-HY 270

Contiene: idrossipropilmetacrilato(A), perossido di dibenzoile(B)



(A, B)



(B)




Attenzione

H315	Provoca irritazione cutanea.(A)
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.(A,B)
H319	Provoca grave irritazione oculare.(A)
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.(B)
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.(A)

P262	Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
P302+P352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P333+P313	In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.
P337+P313	Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Istruzioni per lo smaltimento:

Confezioni vuote:

► Sistemi di raccolta nazionali  o codice rifiuto EAK: 150102 imballi misti

Le cartucce piene o parzialmente vuote:

► devono essere smaltite, in conformità alle normative ufficiali, come rifiuto speciale.

Codice rifiuto EAK: 200127* vernici, inchiostri da stampa, colle e resine sintetiche che contengono materiali pericolosi. Oppure codice EAK 080409* rifiuti di colle o di mastice che contengono solventi organici o altre sostanze pericolose.

Contenuto: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da:

- condizioni di magazzinaggio e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche
- mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera, utilizzo erroneo
- tasselli non adeguatamente dimensionati, capacità di carico della base insufficiente
- altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di terzi.

Informazioni sul prodotto

- Conservare le presenti Istruzioni per l'uso sempre unitamente al prodotto, anche quando esso viene affidato a terzi.
- **Controllare la data di scadenza** (mese/anno) riportata sulla giunzione della confezione. Una volta trascorsa la data di scadenza, il prodotto non deve più essere utilizzato!
- Temperatura della cartuccia durante l'utilizzo: tra +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Temperatura del materiale di fondo durante l'installazione: tra -5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F.
- **Eccezione in mattoni di terracotta** tra +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Condizioni di trasporto e magazzinaggio: Conservare in luogo fresco, asciutto e buio da 5 °C a 25 °C/da 41 °F a 77 °F.
- In caso di applicazioni che non sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso o che esulino dalle specifiche previste, rivolgersi a Hilti.
- **Le cartucce parzialmente utilizzate devono rimanere nel caricatore** ed essere riutilizzate entro quattro settimane. Lasciare avvitato il miscelatore ed **immagazzinare** la cartuccia secondo le prescrizioni **nel caricatore**. In caso di riutilizzo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare la prima resina pompata.

AVVISO**▲ In caso di utilizzo non conforme, è possibile che la resina venga spruzzata fuori.**

- Durante il lavoro, indossare occhiali protettivi, guanti e abbigliamento da lavoro!
- Non iniziare mai a pompare il prodotto se il miscelatore non è avvitato!
- Prima di utilizzare una nuova cartuccia avvitare un nuovo miscelatore. Accertarsi che il miscelatore sia inserito saldamente.
- Usare esclusivamente il tipo di miscelatore (HIT-RE-M) fornito con la resina. Non modificare in alcun caso il miscelatore.
- Non utilizzare mai cartucce danneggiate e/o caricatori danneggiati o imbrattati.

▲ Valori di tenuta negativi/cedimento del fissaggio a causa di a causa di impostazioni e pulizia del foro insufficienti.

- Prima di iniettare il prodotto, i fori devono essere liberi da detriti, polvere, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità.
- Effettuare il soffiaggio del foro - con aria compressa esente da olio, sino a quando l'aria che rifluisce sia priva di polvere.
- Spazzolare il foro - solo con spazzola d'acciaio adatta. Durante lo spazzolamento del foro, sulla spazzola dovrà essere avvertibile una resistenza; in caso contrario, ciò indicherà che la spazzola è troppo piccola: essa andrà quindi sostituita.
- Se, durante la foratura per tutta la profondità del foro (ad es. in fughe di testa non riempite) non si sente alcuna resistenza, scartare questa posizione di ancoraggio.

▲ Riempimento del foro in mattoni pieni e calcestruzzo: Accertarsi che il riempimento del foro avvenga partendo dal fondo del foro stesso, affinché non vengano a crearsi bolle. Se necessario, utilizzare a tale scopo le apposite prolunge per poter raggiungere il fondo del foro. Se durante la foratura si incontra una cavità, si impiega la bussola HIT-SC.**▲ In caso di applicazioni a soffitto, utilizzare l'apposito accessorio HIT-SZ** e prestare attenzione nel momento dell'installazione della barra. La resina in eccesso può fuoriuscire dal foro. Accertarsi che la resina non colli sull'installatore.**▲ Riempimento del foro in mattoni cavi:** Utilizzo della bussola retinata HIT-SC. Riempire con la resina la bussola retinata finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento).**▲ Nota:** Hilti HIT-HY 270 non è collaudato per le applicazioni con moschettoni. Pertanto la responsabilità di queste applicazioni è esclusivamente dell'utilizzatore.**▲ La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere il fissaggio!**

It

Hilti HIT-HY 270

Hybride mortel voor ankerstangen en wapeningsstaven

Hybride mortel voor bevestigingen in hol en vol metselwerk van steen, kalkzandsteen, betonsteen, poriënbeton, licht- beton en natuursteen.

Hilti HIT-HY 270

Bevat: hydroxypropylmethacrylaat(A), dibenzoylperoxide(B)



(A, B)



(B)



Waarschuwing

- H315 Veroorzaakt huidirritatie.(A)
H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.(A,B)
H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken.(A)
H400 Zeer giftig voor in het water levende organismen.(B)
H412 Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.(A)

- P262 Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden.
P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

- P302+P352 BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen.
P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

- P333+P313 Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.
P337+P313 Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

Aanwijzing voor afvalverwerking:

Geledigde kokers:

- Nationale inzamelsystemen  of EAK-afvalcode: 150102 samengestelde verpakkingen

Volle/deels geledigde kokers

- dienen met inachtneming van de overheidsvoorschriften als gevaarlijk afval te worden verwerkt.
EAK-afvalcode: 200127* verf, drukinkt, lijm en kunsthars die gevaarlijke stoffen bevatten of EAK- 080409* afval van lijm en afdichtingsmateriaal dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat

Inhoud: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Weight:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:

- Opslag- en transportomstandigheden die afwijken van de voorschriften
- Het niet naleven van de handleiding en de indrijfgegevens, verkeerd gebruik
- Het niet toereikend bemeten van de verankering, ontoereikend draagvermogen van de ondergrond
- Andere invloeden die Hilti niet bekend zijn of waarvoor Hilti niet aansprakelijk is, zoals het gebruik van producten van derden.

Productinformatie

- Bewaar deze handleiding altijd bij het product, en geef het product alleen samen met de handleiding aan andere personen door.
- **De houdbaarheidsdatum** (maand/jaar) op het verbindingsdeel controleren. Het product mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt!
- **Temperatuur van de patroon tijdens het gebruik:** tussen +5 °C en 40 °C/41 °F en 104 °F.
- **Temperatuur van de ondergrond tijdens de bewerking:** tussen -5 °C en 40 °C/23 °F en 104 °F.
- **Uitzondering in kleibakstenen** tussen +5 °C en 40 °C/41 °F en 104 °F.
- **Transport- en opslagcondities:** Koel, droog en donker bij 5 °C tot 25 °C/41 °F tot 77 °F.
- Voor toepassingen die niet in deze handleiding zijn beschreven of die buiten de specificaties liggen, contact opnemen met Hilti.
- **Niet volledig opgebruikte foliepatronen moeten in de cassette blijven** en binnen vier weken worden gebruikt. De mengtuit opgeschroefd laten en de patroon volgens voorschrift **in de cassette bewaren**. Bij verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorloopmortel afvoeren.

▲ LET OP**▲ Ondeskundig gebruik kan mortelspatten veroorzaken.**

- Tijdens het werk een veiligheidsbril, werkhandschoenen en werkkleding dragen!
- Nooit zonder aangebrachte mengtuit met het uitpersen van de mortel beginnen!
- Bij gebruik van een nieuwe foliepatroon een nieuwe mengtuit aanbrengen. Op een correcte montage letten.
- Uitsluitend de met de mortel geleverde mengtuit (HIT-RE-M) gebruiken. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen.
- Nooit beschadigde foliepatronen en/of beschadigde of sterk vervuilde patroonhouders gebruiken.

▲ Slechte bevestigingswaarden/falen van de bevestiging door ontoereikende reiniging en hechting van het boorgat.

- Voor het injecteren moeten de boorgaten vrij zijn van boorafval, stof, water, ijs, olie, vet of andere verontreinigingen.
- Uitblazen van het boorgat – met olievrije lucht, tot de terugstromende lucht stofvrij is.
- Uitborstelen van het boorgat – alleen met een passende staalborstel. Bij het uitborstelen van het boorgat moet aan de borstel een lichte weerstand voelbaar te zijn – als dit niet het geval is, is de borstel te klein en moet deze worden vervangen door een grotere.
- Als bij het boren over de gehele diepte van het boorgat geen noemenswaardige boorweerstand wordt gevoeld (bijv. in ongevulde stootvoegen), mag het anker niet op deze plaats worden aangebracht.

▲ Vullen van het boorgat in massief metselwerk en beton: Ervoor zorgen dat het vullen van het boorgat vanaf het einde van het boorgat plaatsvindt en wel zodanig, dat er geen luchtbellens ontstaan. Indien noodzakelijk daarbij accessoires of verlengstukken gebruiken om het einde van het boorgat te bereiken. HIT-SC gebruiken als bij het boren een holle ruimte wordt aangeboord.**▲ Bij gebruik boven het hoofd het accessoire HIT-SZ** gebruiken en met name oppassen bij het invoeren van het bevestigingselement. Overtollige mortel kan uit het boorgat stromen. Opletten dat er geen mortel op de gebruiker druppelt.**▲ Vullen van het boorgat in hol metselwerk:** Gebruik van de HIT-SC zeefhuls. De zeefhuls vullen vanuit de centreerkap tot er bij de centreerkap mortel naar buiten komt (vulcontrole).**▲ Aanwijzing:** Hilti HIT-HY 270 is niet getest met het oog op klimtoepassingen. Deze toepassingen vallen daarom onder de eigen verantwoordelijkheid van de gebruiker.**▲ Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd kan de bevestiging loskomen!**

Hilti HIT-HY 270

Resina de inyección para la fijación de tamices y anclajes en hormigón

Resina de inyección apropiada para fijaciones en mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, hormigón, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.

Hilti HIT-HY 270

Contiene: metacrilato de hidroxipropilo(A), peróxido de dibenzoilo(B)



(A, B)



(B)



Atención

- H315 Provoca irritación cutánea.(A)
H319 Provoca irritación ocular grave.(A,B)
H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.(A)
H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.(B)
H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.(A)

P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

Consideraciones sobre la eliminación del producto:

Cartuchos vacíos

► sistema de recogida nacional  o código de residuo LER: 150102 Envases mixtos

Los cartuchos utilizados completa o parcialmente

► deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales

Tipo Código de residuo LER: 200127* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas o LER: 080409* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

Contenido: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:

- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

Información de producto

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- **La fecha de caducidad** (mes/año) se indica en la pieza de conexión. El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- Temperatura del cartucho durante la utilización: de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F.
- Temperatura del material base durante la instalación: de -5 °C a 40 °C/de 23 °F a 104 °F.
- **Excepción en ladrillos de arcilla macizos** de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F.
- Condiciones de transporte y almacenamiento: lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de 5 °C a 25 °C/de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse **en el portacartuchos** con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enrosque un nuevo mezclador y deseche la resina inicial.

AVISO

▲ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.

- Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a exprimir si no se ha enroscado el mezclador.
- Enrosque un mezclador nuevo antes de exprimir un cartucho nuevo. Asegúrese de que el asiento sea firme.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

▲ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro o a una mala configuración.

- Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante.
- Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
- Limpieza del taladro: realicese solo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.
- Si apenas se detecta resistencia al taladrar una profundidad de taladro entera (p. ej., en juntas huecas), hay que descartar esa posición.

▲ Relleno del taladro en mampostería maciza y hormigón: verifique que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro y que no se formen burbujas de aire. Si es necesario, utilice los accesorios o prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro. Si encuentra un espacio hueco al perforar, utilice un taco HIT-SC.

▲ En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.

▲ Relleno del taladro en mampostería hueca: utilice tacos perforados HIT-SC. Rellene el taco perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga de la guía de centrado (control de volumen).

▲ Indicación: Hilti HIT-HY 270 no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.

▲ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.

Hilti HIT-HY 270

Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão

Bucha química para fixações em alvenaria oca e maciça de tijolo, betão, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural.

Hilti HIT-HY 270

Contém: metacrilato de hidroxipropilo(A), peróxido de dibenzoilo(B)



(A, B)



(B)



Atenção

H315	Provoca irritação cutânea.(A)
H317	Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.(A,B)
H319	Provoca irritação ocular grave.(A)
H400	Muito tóxico para os organismos aquáticos.(B)
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.(A)
P262	Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.
P302+P352	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.
P280	Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.
P305+P351+P338	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
P333+P313	Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.
P337+P313	Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Nota sobre reciclagem:

Cartuchos vazios:

► sistemas de recolha nacionais  ou código CER: 150102 (misturas de embalagens)

Cartuchos semiusados/novos

► devem ser reciclados de acordo com as normas e regulamentações locais sobre resíduos especiais
Código CER: 200127* tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. Ou, CER 080409* resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas

Conteúdo líquido: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:

- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

Dados informativos sobre o produto

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- **Veja o prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado!
- Temperatura do cartucho durante a utilização: entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Temperatura do material base durante a instalação: entre -5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F.
- **Excepção em tijolo maciço** entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Condições de transporte e armazenamento: em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C/41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de quatro semanas. Deixe o misturador enroscado e **armazene-o no suporte juntamente com o cartucho**, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

AVISO**▲ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.**

- Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
- Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
- Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
- Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
- Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

▲ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente e localização do furo.

- Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas.
- Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
- Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.
- Se, ao perfurar, não for sentida qualquer resistência significativa em toda a profundidade do furo (por ex. em juntas de topo não preenchidas), não se deverá colocar a fixação nesta posição.

▲ Enchimento do furo em material base maciço e betão: Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo evitando a formação de bolhas de ar. Se necessário, utilize acessórios/prolongadores para alcançar o fundo do furo. Utilizar HIT-SC caso se encontre uma cavidade durante a perfuração.**▲ No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ** e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.**▲ Enchimento do furo em material base oco:** Utilizar a camisa perfurada HIT-SC. Encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina sair pela mesma (controlo de enchimento).**▲ Nota:** Hilti HIT-HY 270 não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.**▲ A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

Hiiti HIT-HY 270

Κονίαμα για στερεώσεις με αγκύρια και στερεώσεις σε μπετόν

Κονίαμα για αγκύρια σε για κοίλη και συμπαγή τοιχοποιία από τούβλα, ασβεστόλιθο, μπετόν, τσιμεντόλιθους, αφρομπετόν, πορώδες αφρομπετόν και φυσική πέτρα.

Hiiti HIT-HY 270

Περιέχει: υδροξυμυρπιλο μεθακρυλικό(A), υπεροξειδίο του διβεν(B)



(A, B)



(B)



ροσοχή

- H315 Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.(A)
H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.(A,B)
H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.(A)
H400 Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.(B)
H412 Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.(A)

P262 Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα.

P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

P302+P352 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι.
P305+P351+P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

P333+P313 Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε / Επισκεφθείτε γιατρό.

P337+P313 Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

Υπόδειξη για διάθεση στα απορρίμματα:

Άδειες συσκευασίας:

► Εθνικά συστήματα συλλογής  ή κωδικός απορριμμάτων ΕΑΚ: 150102 ανάμικτες συσκευασίες

Οι γεμάτες/μισοάδειες συσκευασίες:

► πρέπει να διατίθενται στα ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις επίσημες διατάξεις.
Κωδικός απορριμμάτων ΕΑΚ: 200127* Χρώματα, μελάνια, κόλλες και τεχνητές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες ή ΕΑΚ- 080409* Απορρίμματα κολλών και στεγανοποιητικών, που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες

Περιεχόμενο: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl.oz

Βάρος: 540 g/19.0 oz

820 g/28.9 oz

Η Hiiti δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από:

- συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τις προδιαγραφές
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης και των στοιχείων τοποθέτησης, λανθασμένη εφαρμογή
- ανεπαρκή διαστασιολόγηση της αγκύρωσης, ανεπαρκή αντοχή του υποστρώματος
- άλλες επιδράσεις, που δεν είναι γνωστές στη Hiiti ή για τις οποίες δεν ευθύνεται η Hiiti, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών.

Πληροφορίες προϊόντος

- Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χρήσης πάντα μαζί με το προϊόν, ακόμη και εάν δώσετε το προϊόν σε άλλους.
- **Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης** (μήνας/έτος) στο εξάρτημα σύνδεσης. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος μετά την ημερομηνία λήξης!
- Θερμοκρασία αμπούλας κατά τη χρήση: μεταξύ +5 °C και 40 °C/41 °F και 104 °F.
- Θερμοκρασία δομικού υλικού κατά την τοποθέτηση: μεταξύ -5 °C και 40 °C/23 °F και 104 °F.
- **Εξάριση στα τούβλα μόνο από πηλό** μεταξύ +5 °C και 40 °C/41 °F και 104 °F.
- Σύνθετες μεταφορές και αποθήκευση: Σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο από 5 °C έως 25 °C/41 °F έως 77 °F.
- Παρακαλούμε απευθυνθείτε στη Hilti για εφαρμογές, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή βρίσκονται εκτός προδιαγραφών.
- **Οι αμπούλες που δεν έχουν καταναλωθεί πρέπει να παραμείνουν στην κασέτα** και να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός τεσσάρων εβδομάδων. Αφήστε βιδωμένο τον αναμικτή και αποθηκεύστε την αμπούλα σύμφωνα με τις προδιαγραφές **στην κασέτα**. Όταν την χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμικτή και πετάξτε το πρώτο υλικό που θα εξέλθει.

▲ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**▲ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει το ενδεχόμενο πισίλισματος του υλικού.**

- Φοράτε κατά την εργασία γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και φόρμα εργασίας!
- Ποτέ μην αρχίζετε την εφαρμογή χωρίς βιδωμένο τον αναμικτή!
- Πριν από τη χρήση μιας καινούργιας αμπούλας, βιδώστε καινούργιο αναμικτή. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον τύπο αναμικτή (HIT-RE-M) που παραλάβατε μαζί με το χημικό αγκύριο. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμικτή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αμπούλες και/ή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένες.

▲ Κακές τιμές συγκράτησης/αποτυχία της στερέωσης από ανεπαρκή καθαρισμό της οπής διάτρησης και ρύθμιση.

- Πριν από την έγχυση, πρέπει οι οπές διάτρησης να είναι απαλλαγμένες από υπολείμματα διάτρησης, σκόνη, νερό, πάγο, λάδι, γράσο ή άλλες ακαθαρσίες.
- Καθαρισμός οπής διάτρησης με φύσημα – με αέρα χωρίς λάδι, μέχρι ο αέρας που επιστρέφει να μην έχει σκόνη.
- Βούρτσισμα της οπής διάτρησης – μόνο με κατάλληλη συρματόβουρτσα. Κατά το βούρτσισμα της οπής διάτρησης πρέπει να είναι αισθητή μια αντίσταση στη βούρτσα – εάν όχι, σημαίνει ότι η βούρτσα είναι πολύ μικρή και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Εάν κατά τη διάτρηση σε όλο το βάθος της οπής διάτρησης (π.χ. σε μη γεμιμένους αρμούς) δεν αισθάνεστε σημαντική αντίσταση διάτρησης, πρέπει να μην χρησιμοποιήσετε αυτή τη θέση τοποθέτησης.

▲ Πλήρωση οπής διάτρησης σε ομαλή τοιχοποιία και μπέτον: Βεβαιωθείτε ότι η πλήρωση της οπής διάτρησης πραγματοποιείται από τον πυθμένα της οπής αποφεύγοντας φυσαλίδες αέρα. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε για αυτό το σκοπό αξεσουάρ/προεκτάσεις για να φτάσετε στον πυθμένα της οπής. Εάν κατά τη διάτρηση συναντήσετε κολιότητα, χρησιμοποιήστε HIT-SC.**▲ Σε εφαρμογές πάνω από το κεφάλι σας, χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ HIT-SZ** και προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εισαγωγή του εξαρτήματος στερέωσης. Ενδέχεται να εξέλθει πλεονάζον υλικό από την οπή διάτρησης. Φροντίστε να μην στάξει υλικό πάνω σας.**▲ Πλήρωση οπής διάτρησης σε κοίλη τοιχοποιία:** Χρήση του διχτυωτού χιτωνίου HIT-SC. Γεμίστε το δικτυωτό χιτώνιο από το καπάκι κεντραρίσματος μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης).**▲ Υπόδειξη:** Το Hilti HIT-HY 270 δεν έχει ελεγχθεί για εφαρμογές αναρρίχησης. Για αυτές τις εφαρμογές ευθύνεται επομένως αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης.**▲ Εάν παραβλέψετε τις οδηγίες μπορεί να αποτύχει η στερέωση!**

el

Hilti HIT-HY 270

Injektionsmasse til samlinger med dybler og beton

Injektionsmasse til befæstigelse i hult og massivt murværk af tegl, kalksandsten, beton, betonsten, porebeton, letbeton med sten samt natursten.

Hilti HIT-HY 270

indeholder: hydroksypropylmetakrylat(A), dibenzoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Advarsel

H315	Forårsager hudirritation.(A)
H317	Kan forårsage allergisk hudreaktion.(A,B)
H319	Forårsager alvorlig øjenirritation.(A)
H400	Meget giftig for vandlevende organismer.(B)
H412	Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.(A)

P262 Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj.

P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse.

P302+P352 VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand.

P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

P333+P313 Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp.

P337+P313 Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

Oplysninger om bortskaffelse:

Tom beholder: 

► Miljøstation eller EAK-affaldskode: 150102 blandet emballage

Fulde eller halvt tømte beholdere

► skal bortskaffes som særligt affald i henhold til de gældende bestemmelser.

EAK-affaldskode: 200127* farver, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer, eller EAK-080409*-lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer.

Indhold: 330 ml/11.1 fl. oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vægt:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde:

- forkert opbevaring eller transport af produktet
- manglende iagttagelse af anvisninger vedrørende brug eller sætmål, forkert brug
- utilstrækkelig måling af forankringen, ustabil underlag
- forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.

Produktinformation

- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet, også hvis du videregiver det til andre personer.
- **Kontrollér holdbarhedsdatoen** (måned/år) på forbindelsesdelen. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.
- Beholdertemperatur under brugen: mellem +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Underlagets temperatur under installationen: mellem -5 °C og 40 °C/23 °F og 104 °F.
- **Undtagen i massiv tegl** mellem +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Transport- og opbevaringsbetingelser: Køligt, tørt og mørkt ved 5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti.
- **Overskydende masse skal blive i kassetten og anvendes inden for 4 uger. Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i kassetten i henhold til forskrifterne.** Ved genanvendelse skal der skrues en ny blander på, og den første mørtel skal kasseres.

⚠ BEMÆRK**▲ Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte.**

- Bær beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet!
- Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på!
- Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt.
- Anvend kun den blandertype (HIT-RE-M), som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres.
- Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.

▲ Dårlig bindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet og hårdning.

- Borehuller skal før injektion være fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder.
- Blæs ned i borehullet med oliefri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er støvfri.
- Børst borehullet rent med en passende stålborste. Når borehullet børstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved borsten – ellers er borsten for lille og skal udskiftes.
- Hvis der ved borearbejdet ikke mærkes nogen nævneværdig boremodstand i hele borehullets dybde (f.eks. i ikke-fyldte stødfuger), skal denne forankringsposition kasseres.

▲ Opfyldning af borehul i massivt murværk og beton: Kontrollér, at opfyldningen af borehuller sker fra bunden af borehullet uden luftbobler. Anvend om nødvendigt tilbehør/forlængere for at nå helt ned til bunden af hullet. Anvend HIT-SC, hvis du rammer et hulrum ved boringen.**▲ Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ,** pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren.**▲ Opfyldning af borehuller i massivt murværk:** Anvendelse af HIT-SC sihylse. Fyld sihylsen foran centeringskappen, indtil der kommer masse ud af kappen (kontrol af fyldningen).**▲ Bemærk!** Hilti HIT-HY 270 er ikke godkendt til brug ved klatring. Brugeren bærer derfor selv ansvaret.**▲ Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstigelsen svigter!**

da

Hilti HIT-HY 270

2-komponent kjemisk masse som brukes til feste av ankerstang og betong

2-komponent kjemisk masse til feste av materialer med hulrom og kompakte materialer av tegl, kalksandstein, betong, betongstein, porebetong, lettbetong med spor av råmalm og naturstein.

Hilti HIT-HY 270

Inneholder: hydroxypropyl methacrylat(A), dibenzoylperoksid(B)



(A, B)



(B)



Advarsel

H315 Irriterer huden.(A)
H317 Kan utløse en allergisk hudreaksjon. (A,B)
H319 Gir alvorlig øyeirritasjon.(A)
H400 Meget giftig for liv i vann.(B)
H412 Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann.(A)

P262 Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
P280 Benytt vernehansker/vernetøy/øyevern/ansiktsvern.
P302+P352 VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
P333+P313 Dersom det forekommer hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
P337+P313 Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.

Avfallshåndtering

Tomme patroner

► Nasjonale innsamlingsystemer eller  EAK-kode: 150102 Blandet emballasje

Fulle/halvtomme patroner

► Håndteres som spesialavfall i henhold til offentlige forskrifter.

EAK-kode: 200127* Maling, trykkfarge, lim og kunstharpiks som inneholder farlige stoffer. Eller EAK- 080409* Lim- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler eller andre farlige stoffer.

Innhold: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vekt:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes:

- lagrings- eller transportvilkår som avviker fra spesifikasjonene
- Manglende overholdelse av bruksanvisningen og settedataene, feil bruk
- ikke tilstrekkelig dimensjonering av ankeret, utilstrekkelig styrke i underlaget
- andre påvirkninger som ikke er kjent for Hilti eller som Hilti ikke er ansvarlig for, f.eks. bruk av tredjeparts produkter.

Produktinformasjon

- Oppbevar alltid denne bruksanvisningen sammen med produktet, også når du gir det videre til en annen person.
- **Kontroller holdbarhetsdato** (måned/år) på koblingsdelen. Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato!
 mellom +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Patronens temperatur under bruk: mellom -5 °C og 40 °C/23 °F og 104 °F.
- Underlagets temperatur under installasjon: mellom +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- **Unntatt heldekkende tegl** mellom 5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Transport- og lagringsforhold: Kjølig, tørt og mørkt ved 5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved brukstilfeller som ikke beskrives av den foreliggende bruksanvisningen, eller som ligger utenfor spesifikasjonene, vennligst henvend deg til Hiilti.
- **Patroner som ikke er helt oppbrukt, må bli liggende i folieholderen** og må brukes i løpet av fire uker. La blandedysen være påskrudd og lagre patronen forskriftsmessig i **folieholderen**. Ved gjenbruk skal en ny blandedyse skrus på og den første mengden med masse skal kasseres.

▲ LES DETTE

no

▲ Ved ukyndig håndtering kan det sprute ut masse.

- Bruk vernebriller, vernehansker og arbeidsklær under arbeidet!
- Start aldri utpressing uten påskrudd blandedyse!
- Før utpressing av en ny patron må en ny blandedyse skrus på. Kontroller at den sitter godt.
- Bruk kun blandedyse av den typen som ble levert med massen (HIT-RE-M). Blandedysen må ikke forandres under noen omstendigheter.
- Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde eller tilsmussede folieholdere.

▲ Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull og herding.

- Før injisering skal borehullet være fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger.
- Blås rent borehullet med oljefri luft inntil luften som strømmer ut er støvfri.
- Børst rent borehullet, bruk kun en passende stålborste. Ved utbørsting av borehullet skal man kjenne motstand i borsten – ellers er borsten for liten og må skiftes ut.
- Hvis du under boring over hele borehullsdybden (for eksempel i ikke gjenfylte støtfuger) ikke merker noen særlig motstand, må denne festeposisjonen forkastes.

▲ Gjennylling av borehull i kompakte materialer og betong: Kontroller at fyllingen av borehullene skjer uten at det dannes luftbobler fra bunnen av borehullet. Bruk om nødvendig tilbehør/forlengere for å nå ned til bunnen av borehullet. Hvis du støter på hulrom under boringen, må du bruke HIT-SC.**▲ Ved bruk over hodehøyde skal du bruke tilbehøret HIT-SZ,** og vær spesielt oppmerksom ved innføring av festeelementet. Overskudd av masse kan trenge ut av borehullet. Sorg for at masse ikke drypper ned på brukeren.**▲ Gjennylling av borehull i hultmur:** Bruk av HIT-SC netthylse. Fyll netthylsen fra sentreringskappen til masse kommer ut av sentreringskappen (fyllkontroll).**▲ Merk:** Hiilti HIT-HY 270 er ikke testet for bruk til klatring. Bruk på dette området er derfor brukerens eget ansvar.**▲ Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til svikt i innfestingen!**

Hilti HIT-HY 270

Injekteringsmassa för expander- och betonginfästning

Injekteringsmassa för gångstäng i håtgel och massivtgel, kalksandsten, betong, betongblock, gasbetong, lättballastbetong och natursten.

Hilti HIT-HY 270

Innehåller: hydroxiopropylmetakrylat(A), dibensoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Varning

H315	Irriterar huden.(A)
H317	Kan orsaka allergisk hudreaktion.(A,B)
H319	Orsakar allvarig ögonirritation.(A)
H400	Mycket giftigt för vattenlevande organismer.(B)
H412	Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer.(A)

P262 Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna.

P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

P302+P352 VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten.


P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

P333+P313 Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.

P337+P313 Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Anvisningar för avfallshantering

Tömda förpackningar:

► Nationellt insamlingsssystem  eller avfallskod enligt EAK (Europeisk Avfallskatalog): 150102 blandade förpackningar

Fulla/delvis tömda förpackningar

► ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter för specialavfall.

EAK-avfallskod: 200127* färg, tryckfärg, klister och plast som innehåller skadliga ämnen, eller EAK- 080409* rester av klister och tätningsmassa som innehåller organiska lösningsmedel eller andra skadliga ämnen.

Innehåll: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vikt:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker:

- Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts
- Bruksanvisning och anvisning om inställningsdata har inte följts, felaktig användning
- Förankringen har inte mätts upp tillräckligt, underlaget är inte tillräckligt bärande
- Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

Produktinformation

- Bruksanvisningen ska alltid förvaras tillsammans med produkten, även om du överlämnar produkten till andra.
- **Kontrollera hållbarhetsdatum** (månad/år) på anslutningsdelen. Produkten får inte användas efter utgångsdatum!
- Förpackningstemperatur under användning: mellan +5 °C och 40 °C/41 °F och 104 °F.
- Underlagstemperatur under installationen: mellan -5 °C och 40 °C/23 °F och 104 °F.
- **Undantag för massivtegel** mellan +5 °C och 40 °C/41 °F och 104 °F.
- Transport- och förvaringsvillkor: Svalt, torrt och mörkt vid 5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F.
- Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller som ligger utanför specifikationerna.
- **Folieförpackningar som inte är helt förbrukade ska sitta kvar i kassetten** och måste användas inom fyra veckor. Låt då blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen **i kassetten enligt föreskrifterna**. Vid fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och uttrinnande massa kasseras.

⚠ OBS!**⚠ Vid felaktig hantering kan massan spruta ut.**

- Använd skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder under arbetet!
- Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret!
- Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast.
- Använd enbart den typ av blandningsrör (HIT-RE-M) som följer med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras.
- Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.

⚠ Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring och förberedelse av borrhålet.

- Före injekteringen måste borrhålen vara fria från borkkax, damm, vatten, is, olja, fett och andra föroreningar.
- Blås ur borrhålet med oljefri luft tills den återflödande luften är fri från damm.
- Borsta ur borrhålet – använd enbart passande stålborste. Vid urborstning av borrhålet ska det märkas ett motstånd från borsten – om inte är borsten för liten och måste bytas ut.
- Om inget påtagligt motstånd märks i hela borrhålets djup (t.ex. i ofyllda foghål) bör infästningen inte placeras i denna position.

⚠ Borrhålsfyllning i massivtegel och betong: Var noga med att fylla borrhålet från botten och utåt och att fyllningen blir fri från luftbubblor. Använd vid behov tillbehör/förlängningar så att du når ända ner till borrhålets botten. Använd HT-SC om du borrar in i en hålighet.**⚠ Använd tillbehöret HIT-SZ vid arbeten ovanför huvudet** och var särskilt försiktig när du för in fästementet. Överflödiga massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren.**⚠ Borrhålsfyllning i håltegel:** Använd HIT-SC-fördelningshylsan. Fyll fördelningshylsan från centreringsskappan tills massa tränger ut från centreringsskappan (påfyllningskontroll).**⚠ Observera:** Hilti HIT-HY 270 är inte avsedd att användas för klättringsutrustning. All sådan användning ligger därför på användarens eget ansvar.**⚠ Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!**

SV

Hilti HIT-HY 270

Kiinnitysmassa ankkuri- ja betonikiinnityksiin

Kiinnitysmassa ankkureiden kiinnittämiseen ontelo- ja umpitiilimateriaaliin, kalkkikivimateriaaliin, betoniin, lohko- betoniin, huokoiseen erikoisbetoniin, huokoiseen kevytbetoniin ja luonnonkiveen.

Hilti HIT-HY 270

Sisältää: hydroksipropyylimeta-akrylaattia(A), dibentsoyyliperoksidi(B)



(A, B)



(B)



Varoitus

- H315 Ärsyttää ihoa. (A)
H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.(A,B)
H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.(A)
H400 Erittäin myrkyllistä vesielioille.(B)
H412 Haitallista vesielioille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.(A)

- P262 Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin.
P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta.
P302+P352 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla.
P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
P333+P313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.
P337+P313 Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Hävittämisohjeita

Tyhjä pakkaus:

► Jätteenkeräyspisteet  tai EAK-jätekoodi: 150102 sekamateriaalipakkaukset.

Täysin tai osittain tyhjentynyt pakkaus

► on hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti.

EAK-jätekoodi: 200127* Maalit, painovärit, liimat ja keinohartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita. Tai EAK-080409* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita.

Sisältö: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Paino:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on:

- varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

Tuotetiedot

- Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.
- **Tarkasta viimeinen käyttöpäivä** (kuukausi/vuosi) kantaosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen!
- Pakkauksen lämpötila käytön aikana: välillä +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Alusmateriaalin lämpötila kiinnityksen aikana: välillä -5 °C ja 40 °C/23 °F ja 104 °F.
- **Poikkeuksena täyssavitiili** välillä +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Kuljetus ja varastointi: Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä 5 °C ja 25 °C/41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin.
- **Osittain tyhjentyneen patruunan on annettava olla kasetissa**, ja patruuna on käytettävä neljän viikon kuluessa. Anna sekoitinkärjen olla paikallaan kiinniruvattuna, ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti **kasetissa**. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

▲ HUOMAUTUS

▲ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua.

- Kun teet työtä, käytä silmiensuojainta, suojakäsineitä ja suojavaatetusta!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä!
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppejä (HIT-RE-M). Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

▲ Porareian likaisuus tai huono sijoitus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen.

- Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia.
- Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tuleva ilma on pölytöntä.
- Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.
- Jos porattaessa koko porareian syvyydeltä (esim. kun puskusauvoja ei ole täytetty) ei tunnu merkittävää porausvastusta, tästä asemasta on luovuttava.

▲ Umpitiillimateriaalin ja betoniin tehdyn porareian täyttö: Varmista, että täytät porareian reiän pohjalta aloittaen siten, ettei porareian pohjalle jää ilmapuolia. Tarvittaessa käytä lisävarustetta/jatkoa, jotta pääset porareian pohjaan saakka. Jos porattaessa osutaan ontelotilaan, käytä HIT-SC:tä.

▲ Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassaa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.

▲ Ontelotillimateriaalin tehdyn porareian täyttö: Käytä siiviläholkkia HIT-SC. Täytä siiviläholkki keskityssuojuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus).

▲ Huomautus: Hilti HIT-HY 270 -kiinnitysmassaa ei ole tarkastettu kipeilykoukkujen yhteydessä käytettäväksi. Käytä tällaiseen tarkoitukseen on käyttäjän omalla vastuulla.

▲ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!



Hilti HIT-HY 270

Żywica do zamocowań kotew oraz mocowań w betonie

Żywica do zamocowań w murze z cegły pełnej i cegły dziurawki, z cegły wapienno-piaskowej, w betonie, w murze z bloczków betonowych, w betonie porowatym, w lekkim betonie porowatym i kamieniu naturalnym.

Hilti HIT-HY 270

Zawiera: hydroksypropylometakrylat(A); nadtlenek benzoilu(B)



(A, B)



(B)



Uwaga

H315	Działa drażniaco na skórę.(A)
H317	Może powodować reakcje alergiczne skóry.(A,B)
H319	Działa drażniaco na oczy.(A)
H400	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.(B)
H412	Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.(A)
P262	Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież.
P280	Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
P302+P352	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem.
P305+P351+P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P333+P313	W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza.
P337+P313	W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

Puste ładunki:

► Krajowe systemy zbiórki  lub kody odpadów EAK: 150102 opakowania mieszane

Pełne/ częściowo zużyte ładunki:

► Należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych. Kod odpadów EAK: 200127* farby, farby drukarskie, kleje, sztuczne żywice, zawierające szkodliwe substancje lub odpady materiałów klejących i uszczelniających EAK- 080409*, zawierające organiczne rozpuszczalniki lub inne niebezpieczne substancje.

Objętość: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl. oz **Ciężar:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:

- niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu
- nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, nieprawidłowe stosowanie
- niedostateczne obmierzenie zakotwienia, niedostateczną nośność podłoża
- inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

Informacje o produkcie

- Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem, również w przypadku przekazania innym osobom.
- **Termin ważności** (miesiąc/rok) patrz nadruk na środku wiązącym. Nie wolno używać przeterminowanego produktu!
- Temperatura ładunku podczas stosowania: od +5 °C do 40 °C/od 41 °F do 104 °F
- Temperatura podłoża podczas osadzania: od -5 °C do 40 °C/od 23 °F do 104 °F
- **Wyjątek w przypadku pełnej cegły z gliny**: od +5 °C do 40 °C/od 41 °F do 104 °F
- Warunki transportu i magazynowania: W chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu, w temperaturze od 5 °C do 25 °C/od 41 °F do 77 °F
- W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti.
- **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy pozostawić w kasecie** i wykorzystać w ciągu czterech tygodni. Nie do końca zużyte ładunki przechowywać **w kasecie** z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. W przypadku ponownego użycia nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

▲ WSKAZÓWKA**▲ W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbrzygniwanie.**

- Podczas pracy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą!
- Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza!
- Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie.
- Używać wyłącznie typu mieszacza (HIT-RE-M) dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu.
- Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.

▲ Niedokładne oczyszczenie wywierconego otworu i niepoprawne osadzenie powodują niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.

- Przed wypełnieniem należy oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń.
- Przedmuchiwanie otworu – wolnym od oleju powietrzem, aż wydostające się powietrze będzie pozbawione pyłu.
- Czyszczenie otworu szczotką – tylko szczotką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szczotką powinno wyczuwać się opór – jeśli tak nie jest, oznacza to, że szczotka jest za mała i należy ją wymienić.
- Jeśli podczas wiercenia na całej głębokości otworu (np. w niewypielonej żadze) nie wyczuwa się znajdującego oporu, nie należy używać tego miejsca do osadzania.

▲ Wypełnianie otworu w murze z cegły pełnej i betonie: Upewnić się, że wypełnianie otworu odbywa się od dna otworu bez powstawania pęcherzyków powietrza. W razie potrzeby zastosować osprzęt/przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu. Jeśli podczas wiercenia napotka się na pustą przestrzeń, należy zastosować HIT-SC.**▲ W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ** i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika.**▲ Wypełnianie otworu w murze z cegły pełnej:** Zastosowanie tulei siatkowej HIT-SC. Wypełnić tuleję siatkową przez nakładkę centrującą, aż zacznie z niej wyciekać żywica (kontrola wypełnienia).**▲ Wskazówka:** Hilti HIT-HY 270 nie zostało sprawdzone pod względem użycia do celów wspinaczkowych. Użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za tego typu zastosowania.**▲ Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!**

Hilti HIT-HY 270

Adhezní malta pro upevňování kotev a výztuží do betonu

Adhezní malta pro upevňování do zdiva z dutinových a plných cihel, vápenopískových cihel, betonu, betonových kvádrů, pórobetonu, lehkého mezerovitého betonu a přírodního kamene.

Hilti HIT-HY 270

Obsahuje: hydroxypropylmetakrylát(A), benzoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Varování

- H315 Dráždí kůži.(A)
H317 Muže vyvolat alergickou kožní reakci.(A,B)
H319 Způsobuje vážné podráždění očí.(A)
H400 Vysoce toxický pro vodní organismy.(B)
H412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (A)

- P262 Zabrante styku s očima, kůží nebo oděvem.
P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné brýle/obličejový štít.
P302+P352 PRI STYKU S KUŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.
P305+P351+P338 PRI ZASAŽENÍ OČÍ: Nekolik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
P333+P313 Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.
P337+P313 Pretrvává-li podráždění očí: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.

Pokyny k likvidaci:

Prázdné zásobníky:

► Národní systémy sběru odpadu  nebo odpadový kód EAK: 150102 – směs obalů

Plné nebo částečně vyprázdněné zásobníky

► musí být zlikvidovány jako zvláštní odpad při dodržení úředních předpisů.

Odpadový kód EAK: 200127* – barvy, barvy v tlakových nádobách, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky nebo EAK- 080409* – odpady lepidel a těsnících hmot obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

Obsah: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Hmotnost:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené:

- jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané,
- nedodržením návodu k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím,
- použitím nevhodně dimenzovaných kotev, nedostatečnou únosností základního materiálu,
- jinými vlivy, které nejsou společností Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

Informace o výrobku

- Tento návod k použití uchovávejte vždy společně s výrobkem, i pokud ho předáváte jiným osobám.
- **Zkontrolujte datum použitelnosti** (měsíc/rok) na spojovacím díle. Výrobek se nesmí používat po uplynutí doby použitelnosti!
- Teplota kapsle během používání: +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F vymazat.
- Teplota podkladu při vsazování: -5 °C až 40 °C/23 °F až 104 °F vymazat.
- **Výjimka u plných hliněných cihel** +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F.
- Transportní a skladovací podmínky: v chladu, suchu a temnu při 5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti.
- **Zcela nespolehlivé kapsle musí zůstat v kazetě** a musí být použity během čtyř týdnů. Směšovač ponechte našroubovaný a kapsli **skladujte v kazetě předepsaným způsobem**. Při dalším použití našroubovejte nový směšovač a první dávku lepicí hmoty vyhodte.

⚠ OZNÁMENÍ**⚠ Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vystříknout.**

- Při práci noste ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv!
- Nikdy s vytlačováním nezačínajte bez našroubovaného směšovače!
- Před vytlačováním nové kapsle našroubojte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení.
- Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s lepicí hmotou (HIT-RE-M). Směšovač za žádných okolností nepozměňujte.
- Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.

⚠ Nízká zatížitelnost/možné selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtaných otvorů a nedostatečné instalace.

- Před injektáží musí být vyvrtané otvory vyčištěny od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, tuku a ostatních nečistot.
- Vyfouknání vyvrtaného otvoru – vzduchem bez oleje tak, aby ven proudící vzduch neobsahoval prach.
- Vykartáčování vyvrtaného otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrtaného otvoru byste měli na kartáči cítit odpor – pokud tomu tak není, je kartáč příliš malý a je třeba ho vyměnit.
- Pokud není při vrtní v celé hloubce vrtného otvoru (např. do nevyplněných styčných spár), cítelný patřičný odpor, je třeba místo vsazování změnit.

⚠ Plnění vyvrtaného otvoru do plného zdiva a betonu: Zajistěte, aby se vyvrtaný otvor plnil ode dna a nevznikaly vzduchové bubliny. Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby příslušenství/ prodlužovací díl. Pokud při vrtní narazíte na dutinu, použijte HIT-SC.**⚠ Při použití nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ** a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovacího prvku. Z vyvrtaného otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele nekapala lepicí hmota.**⚠ Plnění vyvrtaného otvoru do dutinového zdiva:** Použití síťového pouzdra HIT-SC. Síťové pouzdro naplňte ze středící krytky natolik, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění).**⚠ Upozornění:** Hilti HIT-HY 270 není vyzkoušená pro použití v horolezectví. Za toto použití proto zodpovídá výhradně uživatel.**⚠ Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!**

CS

Hilti HIT-HY 270

Spájacia malta na upevňovanie kotiev a upevňovanie v betóne

Spájacia malta pre upevňovanie do dutého a plného muriva z tehál, vápenno-pieskových tehál, betónu, betónových tvárnic, pórabetónu, medzerovitého ľahkého betónu a prírodného kameňa.

Hilti HIT-HY 270

Obsahuje: hydroxypropylmetakrylát(A), dibenzoylperoxid(B)



(A, B)



(B)



Pozor

- H315 Dráždi kožu.(A)
H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.(A,B)
H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.(A)
H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy.(B)
H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.(A)

- P262 Zabrňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom.
P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P302+P352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.
P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
P333+P313 Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
P337+P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Pokyny na likvidáciu

Prázdne obaly:

- Národné recyklačné systémy  alebo kód kategórie odpadov EAK: 150102 zmiešané

Úplne/častočne vyprázdnené obaly

- zlikvidujte podľa pokynov príslušných predpisov ako osobitný odpad.

Kód kategórie odpadov EAK: 200127* Obsahuje farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice, nebezpečné látky; alebo EAK- 080409* Obsahuje odpady lepidiel a tesniacich hmôt, organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

Obsah: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Hmotnosť:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené:

- podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov,
- nerespektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní, nesprávnym použitím,
- použitím nevhodne dimenzovaných kotiev, nedostatočnou únosnosťou základného materiálu,
- ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.

Informácia o výrobku

- Tento návod na používanie uchovávať vždy spolu s výrobkom, aj keď ho odovzdávate iným osobám.
- **Skontrolujte dátum použiteľnosti** (mesiac/rok) na spájacej časti. Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte!
- Teplota balenia počas používania: v rozmedzí +5 °C a 40 °C/41 °F a 104 °F
- Teplota podkladu počas inštalácie: v rozmedzí -5 °C a 40 °C/23 °F a 104 °F
- **Výnimka v plných hlinených tehliach** v rozmedzí +5 °C a 40 °C/41 °F a 104 °F
- Podmienky prepravy a skladovania: v chlade, suchu a tme, pri teplote 5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- Pri použití, ktoré nie je opísané v predkladanom návode na používanie alebo je mimo špecifikácií, sa prosím obráťte na firmu Hilti.
- **Neúplne spotrebované fóliové balenia musia zostať v kazete** a musia sa ďalej použiť v priebehu štyroch týždňov. Zmiešavač ponechajte naskrutkovaný a balenie uložte podľa predpisov v **kazete**. Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú maltu nepoužívajte.

⚠ OZNÁMENIE**▲ Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vystreknutiu malty.**

- Pri práci noste ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovný odev!
- S vytláčaním nikdy nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača!
- Pred vytláčaním nového fóliového balenia naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé osadenie.
- Používajte výlučne typ zmiešavača, ktorý je dodávaný s maltou (HIT-RE-M). Za žiadnych okolností nerobte na zmiešavači nedovolené zmeny.
- Nikdy nepoužívajte poškodené fóliové balenie a/alebo poškodené či znečistené kazety.

▲ Pri nedostatočnom vyčistení vyvrtaného otvoru hrozia nesprávne hodnoty pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia.

- Pred injektovaním musia byť vyvrtané otvory zbravené úlomkov a kalu z vrtania, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo iných nečistôt.
- Vyfúkanie vyvrtaného otvoru – vykonávajte s použitím vzduchu bez obsahu oleja a dovedty, pokiaľ vzduch prúdiaci von už nebude obsahovať prach.
- Vyčistenie vyvrtaného otvoru keťou – vykonávajte len s použitím vhodnej oceľovej kefy. Pri čistení vyvrtaného otvoru pomocou kefy by ste mali na kefe cítiť odpor – ak to tak nie je, kefa je príliš malá a treba ju vymeniť.
- Pokiaľ nie je pri vrtaní v celej hĺbke vrtaného otvoru (napr. do nevyplnených styčných škár), citelný patričný odpor, je potrebné miesto vsadzovania zmeniť.

▲ Naplnenie otvoru vyvrtaného do plného muriva a betónu: Uistite sa, že naplnenie vyvrtaného otvoru sa vykonáva pri zabránení tvorby vzduchových bublín od dna vyvrtaného otvoru. Ak je to potrebné, použite na to príslušenstvo/predĺženia, aby ste dosiahli na dno vyvrtaného otvoru. Pokiaľ pri vrtaní narazíte na dutinu, použite HIT-SC.**▲ Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ** a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvrtaného otvoru môže vytekať prebytočná lepiaca hmota. Zaisťte, aby na používateľa nekvapkala lepiaca hmota.**▲ Naplnenie vyvrtaného otvoru v murive s dutinami:** Použitie sieťového puzdra HIT-SC. Sieťové puzdro naplňajte od vystredovacej čiapočky dovedty, pokiaľ na čiapočke nezačne vystupovať malta (kontrola naplnenia).**▲ Upozornenie:** Výrobok Hilti HIT-HY 270 nie je testovaný na použitie v horolezectve. Takéto použitie je preto na výlučnú zodpovednosť používateľa.**▲ Nedodržanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!**

sk

Hilti HIT-HY 270

Ragasztóhabarcs tipl- és betonrögítésekhez

Ragasztóhabarcs menetes szárákhoz üreges és tömör téгла-, mészkő, beton, betonidomkő, pórusos beton, porózus beton és terméskő falazatokba.

Hilti HIT-HY 270

Tartalmaz: hidroxipropil-metacrilát(A), dibenzoil-peroxid(B)



(A, B)



(B)



Figyelem

H315	Bőrirritáló hatású.(A)
H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki.(A,B)
H319	Súlyos szemirritációt okoz.(A)
H400	Nagyon mérgező a vízi élővilágra.(B)
H412	Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.(A)

P262 Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.

P305+P351+P338

SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P333+P313 Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.

P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivaló:

Üres göngyöleg:



► Nemzeti gyűjtőrendszer vagy EAK-hulladékkód: 150102 egyéb kevert csomagolási hulladék

A tell/részben üres göngyölegeket

► a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

EAK-hulladékkód: 200127* Veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. Vagy EAK- 080409* Szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladécai.

Tartalom: 330 ml/11.1 fl.oz.

500 ml/16.9 fl. oz

Súly: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért:

- a Hilti előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek
- a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás
- a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége
- más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

Termékinformáció

- Órizzze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel, akkor is, ha továbbadja a terméket.
- **Ellenőrizze az eltarthatóságot** (hónap/év) a címkén. Az eltarthatósági idő lejártá után a termék nem használható fel!
- Tubushőmérséklet a használat során: +5 °C és 40 °C között/41 °F és 104 °F között.
- Aljzathőmérséklet a szerelés során: -5 °C és 40 °C között/23 °F és 104 °F között.
- **Kivétel tömör téglában** +5 °C és 40 °C között/41 °F és 104 °F között.
- Szállítási és tárolási feltételek: Hideg, száraz és sötét helyen, 5 °C és 25 °C között/41 °F és 77 °F között.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén kérjük, forduljon a Hiltihez.
- **A nem teljesen felhasznált fóliatubust a kazetában kell hagyni** és tartalmát négy héten belül fel kell használni. A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak **megfelelően a kazetában**. További felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

▲ ÉRTESÍTÉS**▲ Szakszerűtlen kezelés és beállítás esetén a habarcs szétfröccsenhet.**

- Munkavégzés során viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát!
- Soha ne kezdjen a fóliatubus kipróbálásához, amíg nincs felcsavarva keverőszárat!
- Új fóliatubus kipróbálása előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre.
- Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust (HIT-RE-M) használja. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg.
- Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát.

▲ Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás és beállítás miatt.

- A befecskendezés előtt a furatoknak furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük.
- Furat kifúvatása – olajmentes levegővel fúvassa ki a furatot, míg a visszaáramló levegő tiszta nem lesz.
- Furat kikéfézése – csak a megfelelő méretű acélkefével. A furat kikéfézésekor a kefének ellenállást kell érezni – ha nem érez ellenállást, akkor a kefe túl kicsi, és ki kell cserélni megfelelő átmérőjű kefére.
- Ha fúráskor a teljes furatmélységben nem tapasztalható említésre méltó ellenállás (pl. nem feltöltött állóhézagokban), akkor el kell vetni ezt az állítási pozíciót.

▲ Furat feltöltése téglafalazatban és betonban: A furat feltöltése során biztosítsa, hogy az a furatfenéktől indulva légbuborékoktól mentesen történjen. Ha szükséges, használjon tartozékok/ hosszabítóelemeket a furat aljának eléréséhez. Ha fúrás közben üreget talál, használja a HIT-SC-t.

▲ Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ tartozékokat, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg róla, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra.

▲ Furat feltöltése üreges téglafalazatban: Használja a HIT-SC szitahüvelyt. A szitahüvelyt a központosító sapka felől lehet betölteni addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés).

▲ Megjegyzés: A Hilti HIT-HY 270 nincs bevizsgálva mászásokhoz. Az ilyen célú felhasználásért a felhasználó viseli a felelősséget.

▲ Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!

hu

Hilti HIT-HY 270

Vežvni mort za učvršćenja moždanika i betona

Vežvni mort za pričvršćenja u šupljim i punim zidovima od opeke, silikatne opeke, betona, betonskih blokova, poroznog betona, plinobetona i prirodnog kamena.

Hilti HIT-HY 270

Sadrži: hidroksipropilmetakrilat(A), dibenzoyl peroxide(B)



(A, B)



(B)



Upozorenje

H315 Nadražuje kožu.(A)
H317 Može izazvati alergijsku reakciju na koži.(A,B)
H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.(A)
H400 Vrlo otrovno za vodeni okoliš.(B)
H412 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.(A)

P262 Spriječiti dodir s ocima, kožom ili odjećom.
P280 Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.
P302+P352 U SLUCAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.
P305+P351+P338 U SLUCAJU DODIRA S OCIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.
Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.
P333+P313 U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoc liječnika.
P337+P313 Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoc liječnika.

Napomena o zbrinjavanju:

Prazni omoti:

► Nacionalni sabirni sustavi  ili EAK-šifra otpadnog materijala: 150102 miješana ambalaža

Puni/djelomično prazne omote

► valja zbrinuti kao poseban otpad uzimajući u obzir službene propise.

EAK-šifra otpadnog materijala: 200127* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole koje sadrže opasne tvari ili EAK-080409* otpadna ljepila i mase za brtvenje koje sadrže organska otapala ili druge opasne tvari

Sadržaj: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Težina:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje su uzrokovane zbog:

- uvjeta skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa
- nepridržavanje uputa za uporabu i podataka za postavljanje, neispravnu uporabu
- nedovoljnog dimenzioniranja usidrenja, nedovoljne nosivosti podloge
- ostalih utjecaja, koji Hiltiju nisu poznati ili koje Hilti ne može zastupati, kao npr. uporaba trećih proizvoda

Informacija o proizvodu

- Uvijek čuvajte ove upute za uporabu zajedno s proizvodom, čak i kada ih dajete drugim osobama.
- **Provjerite rok trajanja** (mjesec/godina) na dijelu za povezivanje. Proizvod se nakon isteka roka trajanja više ne smije koristiti!
- Temperatura posude tijekom primjene: između +5 °C i 40 °C/41 °F i 104 °F.
- Temperatura podloge tijekom instalacije: između -5 °C i 40 °C/23 °F i 104 °F.
- **Iznimka kod pune opeke** između +5 °C i 40 °C/41 °F i 104 °F.
- Napomene za transport i skladištenje: Skladištite na hladnom, suhom i tamnom mjestu na 5 °C do 25 °C/41 °F i do 77 °F.
- Za primjene, koje nisu opisane u priloženim uputama za uporabu ili koje su izvan specifikacija, molimo obratite se Hiltiju.
- **Djelomično iskorištena folijska posuda mora ostati u kaseti** te se ponovno može upotrijebiti unutar četiri tjedna. Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i folijski omot uskladištite prema propisima u kaseti. Kod kasnijeg korištenja, privijte novu miješalicu te izbacite početnu količinu morta.

▲ NAPOMENA**▲ Kod nestručne montaže je moguće prskanje morta.**

- Za vrijeme rada nosite čvrsto pripijene zaštitne naočale, zaštitne rukavice i radnu odjeću!
- Nikada ne započinjite s istiskivanjem proizvoda bez privijene miješalice!
- Prije istiskivanja novog folijskog omota privijte novu miješalicu. Pazite na čvrsti dosjed.
- Koristite samo tip miješalice koji je isporučen s mortom (HIT-RE-M). Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte.
- Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske omote i/ili oštećene ili zaprljane kasete.

▲ Nepravilne vrijednosti nosivosti/neispravno pričvršćenje zbog nedovoljno očišćene bušotine i postavki.

- Prije ubrizgavanja morta moraju bušotine biti čiste od ostataka od bušenja, prašine, vode, leda, ulja, masti ili drugih nečistoća.
- Čišćenje bušotine zrakom – bušotinu ispuhajte zrakom u kojem nema čestica ulja, sve dok zrak koji izlazi ne bude posve čist i bez prašine.
- Iščekavanje bušotine – samo s odgovarajućom čeličnom četkom. Kod iščekavanja bušotine se na četki mora osjetiti otpor – ukoliko otpora nema, to znači da je četka premalena i valja je izmijeniti.
- Kada kod bušenja po čitavoj dubini bušotine (npr. u neispunjenim sastavnim spojevima) ne osjetite primjetan otpor bušenju, tada treba odbaciti ovaj položaj za postavljanje.

▲ Punjenje bušotine u punim zidovima i betonu: Uvjerite se da se bušotina puni sve do dna, kako ne bi nastajali mjehurići zraka. Ukoliko je potrebno pritom koristite pribor/produžetke, kako biste dosegнули dno bušotine. Kada prilikom bušenja naletite na šupljinu, koristite HIT-SC.**▲ Kod primjena iznad glave koristite pribor HIT-SZ** te naročito pazite kod uvođenja pričvrsnog elementa. Suvišni mort bi mogao istjecati iz bušotine. Uvjerite se da mort ne kaplje na radnika.**▲ Punjenje bušotine u punim zidovima:** Uporaba HIT-SC mrežastog naglavka. Mrežasti naglavak punite iz kape za centriranje dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola punjenja).**▲ Napomena:** Hilti HIT-HY 270 nije ispitana za uporabu s kukama za penjanje. Korisnik primjenu takve vrste izvodi na vlastiti rizik.**▲ Nepridržavanje uputa može uzrokovati neučinkovito pričvršćenje!**

Hilti HIT-HY 270

Malta za pritrjevanje zidnih vložkov in pritrjevanje v beton

Malta za pritrjevanje v votle in polne zidove iz opeke, apnenega peščenca, betona, betonskih zidakov, poroznega betona in naravnega kamna.

Hilti HIT-HY 70

Vsebuje: hidrokisipropilmetakrilat(A), dibenzoil peroksid(B)



(A, B)



(B)



Pozor

- H315 Povzroca draženje kože.(A)
H317 Lahko povzroci alergijski odziv kože.(A,B)
H319 Povzroca hudo draženje oči.(A)
H400 Zelo strupeno za vodne organizme.(B)
H412 Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.(A)

P262 Preprečiti stik z očmi, kožo ali oblačili.

P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.

P302+P352 PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode.

P305+P351+P338


PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, ce jih imate in ce to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

P333+P313 Ce nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poišcite zdravniško pomoč/oskrbo.

P337+P313 Ce draženje oči ne preneha: poišcite zdravniško pomoč/oskrbo.

Navodila za odstranjevanje:

Prazne ovoje

- odstranite prek sistema za zbiranje odpadkov v vašem kraju  koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150102 mešana embalaža

Polne/delno izpraznjene ovoje

- odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.

Koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 200127* – premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi ali koda EAK 080409* – odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

Vsebuje: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Teža:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:

- neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, napačne uporabe,
- neustrezno dimenzioniranih sider, neprimerne nosilnosti podlag,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

Informacije o izdelku

- Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom, tudi če ga daste drugi osebi v uporabo.
- **Rok uporabe** (mesec/leto) je odtisnjen na veznem delu. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena!
- Temperatura ovoja med uporabo: med +5 °C in 40 °C/41 °F in 104 °F.
- Temperatura podlage med namestitvijo: med -5 °C in 40 °C/23 °F in 104 °F.
- **Razen pri polnih opekah** med +5 °C in 40 °C/41 °F in 104 °F.
- Predpisi za transportiranje in shranjevanje: na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od 5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F.
- Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na Hilti.
- **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate shraniti v kaseti** in jih porabiti v roku štirih tednov. Mešalno šobo pustite privito ter ovoje z malto skladno s predpisi **uskladiščite v kaseti**. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte.

▲ OBVESTILO**▲ Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte.**

- Pri delu nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko!
- Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščene mešalne šobe!
- Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalno šobo. Poskrbite za pritrditev.
- Uporabljajte jo izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešalne šobe (HIT-RE-M). Mešalno šobo je prepovedano spreminjati.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.

▲ Zaradi slabo očiščenih izvrtin in nastavitve pritrditev ne bo dobro držala/bo odpadla.

- Pred polnjenjem izvrtine odstranite drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.
- Izvrtino prepričajte z zrakov brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu.
- Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor – če ga ni, je krtača premajhna in jo je treba zamenjati s krtačo z ustreznim premerom.
- Če pri vrtnanju po celotni globini izvrtine (npr. pri neizpolnjenih čelnih spojih) ne zaznate občutnega upora, potem pritrditve ne nameščajte tukaj.

▲ Polnjenje izvrtine v polnem zidu in betonu: Prepričajte se, da je polnjenje izvrtine opravljeno z dna izvrtine, da ne nastajajo zračni mehurčki. Po potrebi uporabite pribor/podaljšek, da dosežete dno izvrtine. Če naletite pri vrtnanju na votel prostor, uporabite pribor HIT-SC.**▲ Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ** in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrdilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika.**▲ Polnjenje izvrtine v votlem zidu:** Uporabite sitasti vložek HIT-SC. Vložek polnite od centrirne kapice, dokler malta ne začne iztekati iz centrirne kapice (nadzor polnjenja).**▲ Navodilo:** Hilti HIT-HY 270 ni bil preizkušen za aplikacije v alpinizmu. Odgovornost za uporabo v alpinizmu je zato v celoti na uporabniku.**▲ Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditev popusti!**

Нити НТ-НУ 270

Свързващ разтвор за закрепване на дюбели и бетон

Свързващият разтвор за закрепване е подходящ за куха и плътна зидария от тухли, силикатни тухли, бетон, бетонни блокове, порест бетон, аморфен едропорест лек бетон и естествен камък.

Нити НТ-НУ 270

съдържа: хидроксипропилметакрилат(А), дибензоилпероксид(В)



(А, В)



(В)



Внимание

H315	Предизвиква дразнене на кожата.(А)
H317	Може да причини алергична кожна реакция.(А,В)
H319	Предизвиква сериозно дразнене на очите.(А)
H400	Силно токсичен за водните организми.(В)
H412	Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.(А)

P262 Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

P302+P352 ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода.

P305+P351+P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.

P333+P313 При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.

P337+P313 При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

Указание за предаване на вторични суровини:

Празни опаковки

▶ Национални системи за събиране на вторични суровини  или ЕАК-код: 150102 смесени

Пълни/частично използвани опаковки

▶ трябва да се предават на вторични суровини като специални отпадъци, спазвайки действащите норми и предписания.

ЕАК-код: 200127* бои, печатарски мастила, лепила и пластмаси, съдържащи опасни вещества. или ЕАК-080409* отпадъци от лепила и углътняващи агенти, съдържащи органични разтворители или други опасни вещества

Съдържание: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Тегло:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Хилти не поема отговорност за повреди, причинени от:

- отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране
- пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване, погрешно приложение
- недостатъчно измерване на закрепването, незадоволителна носеща способност на основата
- други фактори, които не са известни на Хилти или които не са представлявани от Хилти, като напр. използване на продукти от други производители.

Информация за продуктите

- Съхранявайте настоящото Ръководство за експлоатация винаги заедно с продукта, също и когато го предавате на други лица.
- **Виж срока на годност** върху съединителния елемент (месец/година). Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност!
- Температура на опаковката по време на експлоатация: между +5 °C и 40 °C/41 °F, и 104 °F
- Температура на основата по време на инсталирането: между -5 °C и 40 °C/23 °F, и 104 °F
- **Изключение при плътните глинени тухли** между +5 °C и 40 °C/41 °F, и 104 °F
- Условия на съхранение и транспортиране: На хладно, сухо и тъмно място при 5 °C до 25 °C/41 °F до 77 °F
- За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Хилти.
- **Неизползвани докрай фолийни опаковки трябва да останат в касетата** и могат да се използват по-нататък в рамките на четири седмици. Оставете завинтен смесителя и съхранявайте опаковката според предписанията в **касета**. При последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

УКАЗАНИЕ

- ▲ При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвор.**
 - По време на работа носете предпазни очила, предпазни ръкавици и работно облекло!
 - Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен!
 - Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне.
 - Използвайте само типа смесител (HIT-RE-M), доставен със строителния разтвор. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя.
 - Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.
- ▲ Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор и инсталацията.**
 - Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания.
 - Продуване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен.
 - Изчеткване на пробивния отвор – изчеткайте само с подходяща телена четка. При изчеткване на пробивния отвор върху четката трябва да се усеща съпротивление – ако не е така, тогава четката е твърде малка и следва да бъде подменена.
 - Когато при пробиването над цялата дълбочина на пробивните отвори (напр. в незапълнени челни шевове) не се усеща значително съпротивление на пробиване, тогава тази опорна позиция следва да бъде отменена.
- ▲ Запълване на пробивния отвор в плътна зидария от тухли и бетон:** Уверете се, че запълването на пробивния отвор се извършва без появята на шупки от основата на пробивния отвор. При нужда използвайте за целта принадлежностите/ удължителите, за да достигнете основата на пробивния отвор. Ако при пробиването попаднете на кухня, използвайте HIT-SC.
- ▲ При работа на височина (над главата) използвайте приставката HIT-SZ и внимавайте особено при въвеждане на закрепващия елемент.** Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор.
- ▲ Запълване на пробивния отвор в куха зидария от тухли:** Използване на мрежа HIT-SC. Запълнете мрежата откъм централизиращата капачка, докато на нея се появи разтвор (контрол на нивото на запълване).
- ▲ Указание:** Хилти HIT-HY 270 не е изпитан за приложение на крепежни елементи за катерене. Затова такива приложения са на собствена отговорност на потребителя.
- ▲ Неспазването на инструкциите може да доведе до отказване на закрепването!**

Hilti HIT-HY 270

Mortar de monolitizare pentru operații de fixare cu dibluri și în beton

Mortar de monolitizare pentru operații de fixare în zidărie cu goluți și în zidărie compactă din cărămidă, gresie calcaroasă, beton, blocuri din beton, beton celular, beton ușor poros și piatră neutrală.

Hilti HIT-HY 270

Conține: hidroxipropil metacrilat (A), diperoxid de benzoil (B)



(A, B)



(B)



Atenție

H315 Provoacă iritații ale pielii.(A)
H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii.(A,B)
H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.(A)
H400 Foarte toxic pentru mediul acvatic.(B)
H412 Nociv pentru organisme acvatice, cu acțiune îndelungată.(A)

P262 Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea.

P280 Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței.

P302 + P352 **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** Spălați cu multă apă și săpun.
P305 + P351 + P338 **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.

P333+313 În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: Consultați medicul.

P337+313 Dacă iritarea ochilor persistă: Consultați medicul.

Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșuri

Ambalaje golite:

► Sisteme naționale de colectare  sau codul EAK pentru deșuri: 150102 ambalaje mixte

Ambalaje pline sau golite parțial:

► Se vor evacua ca deșuri speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților.

Codul EAK pentru deșuri: 20 01 27* vopsele, cerneluri, adezivi și rășini sintetice care conțin substanțe periculoase sau codul EAK pentru deșuri: 08 04 09* deșuri cu adezivi și substanțe de etanșare care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase

Conținut: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Masa:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de:

- condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile
- ignorarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de implantare, utilizarea eronată
- dimensionarea insuficientă a ancorajului, capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază
- alte influențe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

Informații despre produs

- Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul, chiar și dacă îl transmiteți altor persoane.
- Verificați **termenul de valabilitate** (luna/anul) de pe partea de legătură. Produsul nu are voie să mai fie utilizat după expirare.
- Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii: între +5 °C și 40 °C/41 °F și 104 °F.
- Temperatura materialului de bază pe parcursul instalării: între -5 °C și 40 °C/23 °F și 104 °F.
- **Excepție în cărămidă masivă din argilă** între +5 °C și 40 °C/41 °F și 104 °F.
- Condiții de transport și depozitare: răcoros, uscat și în întuneric de la 5 °C până la 25 °C/41 °F până la 77 °F.
- În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti.
- **Ambalajele din folie incomplet utilizate trebuie să rămână în casetă** și utilizate în interval de patru săptămâni. Lăsați amestecătorul înșurubat și **depozitați** ambalajul în conformitate cu prescripțiile în **casetă**. În caz de reutilizare înșurubați un amestecător nou și aruncați primele jeturi de mortar.

NOTĂ

- ▲ **În caz de manevrare incorectă este posibilă împrôscarea mortarului.**
 - În timpul lucrului purtați ochelari de protecție, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru!
 - Nu începeți niciodată cu extragerea prin presare fără amestecătorul înșurubat!
 - Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înșurubați un nou amestecător. Acordați atenție stabilității.
 - Utilizați exclusiv tipul de amestecător (HIT-RE-M) livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător.
 - Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate și/ sau casete deteriorate sau murdare.
- ▲ **Valori nesatisfăcătoare de susținere/cedarea fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire sau a instalării insuficiente.**
 - Înainte de injectare orificiile de găurire nu trebuie să aibă așchii de găurire, urme de praf, apă, gheață, ulei, unsoare sau alte impurități.
 - Sufierea orificiului de găurire – cu aer fără ulei, până când aerul de retur este fără praf.
 - Curățarea cu peria a orificiului de găurire – numai cu perie de sămă adecvată. La curățarea cu peria a orificiului de găurire trebuie să se simtă o rezistență la perie – în caz contrar, peria este prea mică și trebuie schimbată.
 - Dacă la găurire pe întreaga adâncime a orificiului de găurire (de ex. în rosturile mortezate neumplute) nu sesizați o rezistență apreciabilă la găurire, se va renunța la această poziție de implantare.
- ▲ **Încărcarea găurii în zidărie compactă și beton:** asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează cu evitarea incluziunilor de aer pornind de la baza găurii. Dacă este necesar, utilizați accesoriul/prelungitoarele destinate special, pentru a ajunge la baza găurii. Dacă la găurire întâlniți o cavitate, utilizați HIT-SC.
- ▲ **În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ** și, îndeosebi, aveți grijă la introducerea elementului de fixare. Mortarul excedentar poate ieși din orificiul de găurire. Asigurați-vă că mortarul nu picură pe utilizator.
- ▲ **Încărcarea găurii în zidărie cu goluti:** utilizarea mașonului cu sită HIT-SC. Umpleți mașonul cu sită pornind de la căpăcelul de centrare, până când mortarul iese pe la căpăcelul de centrare (controlul umplerii).
- ▲ **Indicație:** Hilti HIT-HY 270 nu este verificat pentru aplicații de câțărare. De aceea, aceste aplicații de lucru intră în sfera de responsabilitate a utilizatorului.
- ▲ **Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la cedarea fixării!**

Hilti HIT-HY 270

Rišantysis mišinys kaiščiams ir armatūrai tvirtinti betone

Rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti tuštuminiame ir išsiniame mūre iš plytų, silikatinių blokelių, betono, betono blokelių, akytojo betono, lengvojo betono su porėtu užpildu ir natūralių akmenų.

Hilti HIT-HY 270

Sudėtyje yra: hidroksipropilmetakrilato(A), dibenzoilperoksidas(B)



(A, B)



(B)



Atsargiai

H315 Dirgina oda.(A)
H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją.(A,B)
H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.(A)
H400 Labai toksiška vandens organizmams.(B)
H412 Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.(A)

P262 Saugotis, kad nepatektu į akis, ant odos ar drabužių.

P280 Muvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P302+P352 PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.

P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lešius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ja išberia: kreiptis į gydytoją.

P337+P313 Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

Nurodymas dėl utilizavimo

Tuščios pakuotės

- Utilizuoti laikantis nacionalinių atliekų surinkimo normų  arba pagal EAK atliekų kodą: 150102 – mišrios pakuotės.

Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės

- Turi būti utilizuojamos kaip specialiosios atliekos, laikantis oficialių instrukcijų.

EAK atliekų kodas: 200127* – dažai, spaustuvų dažai, klįjuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų, arba EAK- 080409* – klįjuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Talpa: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl. oz **Svoris:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
- nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
- kitų veiksnių, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

Informacija apie produktą

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims.
- **Galiojimo terminą** (mėnuo/metai) pasižūrėti ant jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima!
- Pakuotės temperatūra naudojimo metu: nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Pagrindo temperatūra montavimo metu: nuo -5 iki 40 °C/nuo 23 iki 104 °F.
- **Išimtis pilnavidurėms molio plytom:** nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Transportavimo ir laikymo sąlygos: laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo 5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytas naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į "Hilti".
- **Nevisiškai išnaudotos plėvelės pakuotės turi likti kasetėje** ir būti sunaudotos per keturias savaites. Maišytuvą palikti užsuktą, o pakuotę pagal instrukcijas **laikyti kasetėje**. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

PRANEŠIMAS

▲ Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti.

- Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mėvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinius drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esančio tipo maišytuvą (HIT-RE-M).
- Maišytuvo jokiū būdu nekeisti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

▲ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės ir netinkamo įdėjimo sujungta vieta gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti.

- Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitokių nešvarumų.
- Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.
- Jeigu, gręžiant per visą skylės gylį (pvz., neužpildytose sandūrose), nejučia žymesnio pasipriešinimo gręžimui, tokios tvirtinimo vietos reikia atsisakyti kaip netinkamos.

▲ Gręžtinės skylės išsiniame mūre ir betone pripildymas: užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų. Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite reikmenis/įglinamuosius elementus. Jeigu gręžiant aptinkama vidinė tuštuma, naudoti HIT-SC.

▲ Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.

▲ Gręžtinės skylės tuštuminiame mūre pripildymas: naudoti tinklinę įvorę HIT-SC. Pradedant nuo centruojančio antgalio, tinklinę įvorę pildyti tol, kol mišinys ištryškš prie centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas).

▲ Nurodymas: "Hilti" mišinys HIT-HY 270 nėra patikrintas dėl tinkamumo lipimo kabliams tvirtinti. Už šią naudojimo sritį atsako tik pats naudotojas.

▲ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!

It

Hilti HIT-HY 270

Java dobtapām un betona stiprinājuma elementiem

Java vītņstieņu nostiprināšanai dobās un masīvās mūra konstrukcijās, kas veidotas no kriegļeļiem, kaļķa smilšakmens, betona masas, betona blokiem, sūnbetona, vieglā betona ar porainu pildvielu, kā arī dabīgā akmens.

Hilti HIT-HY 270

Satur: hidroksiopropilmetakrilātu(A), dibenzoilperoksids(B)



(A, B)



(B)



Uzmanību

H315	Kairina adu.(A)
H317	Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.(A,B)
H319	Izraisa nopietnu acu kairinājumu.(A)
H400	Ļoti toksisks ūdens organismiem.(B)
H412	Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošam sekam.(A)

P262	Nepieļaut nokļušanu acīs, uz ādas vai uz drebem.
P280	Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrebēs/acu aizsargus/sejas aizsargus.
P302+P352	SASKARE AR ADU: nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu.
P305+P351+P338	SASKARE AR ACIM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tas ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.
P333+P313	Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību.
P337+P313	Ja acu iekaisums nepariet: lūdziet mediķu palīdzību.

Norādījumi par utilizāciju:

Iztukotsais iepakojums:

► Nacionālās atkritumu savākšanas sistēmas  vai EAK atkritumu kods: 150102 jauktie iepakojumi

Pilns/dajēji iztukšots iepakojums:

► jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.
EAK atkritumu kods: 200127* Krāsas, iespiedkrāsas, līmes un sintētiskie sveķi, kuru sastāvā ietilpst bīstamas vielas, vai EAK- 080409* līmes un blīvējuma masu atkritumi, kuru sastāvā ietilpst organiskie šķīdinātāji vai citas bīstamas vielas.

Tilpums: 330 ml/11.1 šķ. unces 500 ml/16.9 šķ. unces **Svars:** 540 g/19.0 unces 820 g/28.9 unces

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Produkta informācija

- Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām.
- **Pārbaidiet derīguma termiņu** mēnesis(gads) uz savienojuma daļas. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā: no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā: no -5 °C līdz 40 °C/no 23 °F līdz 104 °F.
- **Izņēmums: masīvi māla ķieģeļi** no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- Transportēšanas un uzglabāšanas nosacījumi: vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no 5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas aizsāktais plēves iepakojums jāatstāj kasetnē** un jāizlieto četrus nedēļu laikā. Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums atbilstīgi jāuzglabā noteikumiem **kasetnē**. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

IEVĒRĪBAI

▲ Nepareizas lietošanas laikā java var izšļakstīties.

- Darba laikā jāvalkā aizsargbrilles, darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Jālieto tikai kopā ar javu piegādātā tipa maisītājs (HIT-RE-M). Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

▲ Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztīrīta un noregulēta urbuma atvere.

- Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no urbšanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.
- Urbuma izpūšana – ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz izplūstošajā gaisā vairs nav putekļu.
- Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tirot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.
- Ja urbšanas laikā visā urbuma dziļumā nav jūtama ievērojama pretestība (piem., nepiepildītos platos savienojumos), vītņstieni šajā pozīcijā nevajadzētu uzstādīt.

▲ Urbumu aizpildīšana masīvā mūrī un betonā: jāraugās, lai urbuma aizpildīšanas laikā neveidotos gaisa burbuli un tā notiktu no pašas urbuma apakšas. Ja nepieciešams, jālieto papildu piederumi/pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu. Urbjot dobā vietā, tiek izmantots HIT-SC.

▲ Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusi java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzplīētu lietotājam.

▲ Urbumu aizpildīšana dobā mūrī: jālieto HIT-SC sieta čaula. Sieta čaula jāpiepilda no centrēšanas uznavas, līdz java izplūst pie centrēšanas uznavas (aizpildīšanas kontrole).

▲ Norādījums: Hilti HIT-HY 270 nav testēts izmantošanai kāpšanas aprīkojumam. Tādēļ visa atbildība par šāda veida lietošanu jāuzņemas pašam lietotājam.

▲ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!

Hilti HIT-HY 270

Ankrumass ankrute kinnitamiseks betooni

Ankrumass keermeslattice kinnitamiseks massiiv- ja õõnesplokkidest müüritisse, tellis-, silikaattellis-, betoon-, betoonkivimüüritisse, poorbetoonmüüritisse, poorsesse kergbetoonmüüritisse ja looduskivist müüritisse.

Hilti HIT-HY 270

Sisaldab: hüdroksüpropüülmetakrülaat(A), Dibensoüülperoksiid(B)



(A, B)



(B)



Hoiatus

- H315 Põhjustab nahaärritust.(A)
H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.(A,B)
H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust.(A)
H400 Väga mürgine veeorganismidele.(B)
H412 Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.(A)

- P262 Vältida silma, nahale või rõivaste sattumist.
P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.
P302+P352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga.
P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
P333+P313 Nahaärrituse või obe korral: pöörduda arsti poole.
P337+P313 Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

Juhis jäätmekäitluse kohta:

Tühi pakend:

- Riiklikud kogumissüsteemid  või EAK-jäätmekood: 150102 Segapakendid.

Täis või osaliselt tühi pakend

- kõrvaldada vastavalt ametkondlikele nõuetele ohtlike jäätmetena.
EAK-jäätmekood: 200127* Värvid, trükivärvid, liimid ja sünteetilised vaigud, mis sisaldavad ohtlikke aineid või EAK- 080409* Liimide ja tihendisegude jäätmed, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või teisi ohtlikke jäätmeid

Pakendi maht: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Kaal:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine
- ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevoime
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Tooteinfo

- Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- **Kontrollige säilivuskuupäeva** (kuu/aasta). Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada!
- Pakendi temperatuur kasutamise ajal: vahemikus +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal: vahemikus -5 °C kuni 40 °C/23 °F ja 104 °F.
- **Erandina savitellise puhul** vahemikus +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Transpordi- ja hoiutingimused: hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril 5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakend peab jääma kassetti** ja selle sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul. Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt **kassettis**. Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat massi visake minema.

⚠ TEATIS

▲ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankrumassist lenduda pritsmeid.

- Töötamisel kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage massi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitamata!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut (HIT-RE-M). Ärge mingil juhul modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määratud kassette.

▲ Väike koormustaluvus/ebapüsiv kinnitumine puuraugu ebapüsiva puhastamise ja ettevalmistamise tõttu.

- Enne massi sisseviimist peab puuritud auk olema puhastatud tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.
- Puhastage puuritud auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljub õhk on tolmuvaba.
- Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olla tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.
- Kui puurimisel ei ole kogu puuraugu ulatuses (nt täitmata vuukides) tunda märkimisväärset takistust, tuleb sellest positsioonist loobuda.

▲ Puuritud augu täitmine täismüüritises ja betoonis: Veenduge, et puuritud auk täitub massiga põhjast alates, et ei tekiks õhumulle. Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral lisatarvikuid/pikendusi. Kui puurimisel puututakse kokku õõnsusega, siis tuleb kasutada HIT-CS.

▲ Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib puuritud august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale.

▲ Puuritud augu täitmine õõnesmüüritises: Kasutage HIT-SC-sõelhülssi. Sõelhülss täitke tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mass tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll).

▲ Märkus: Hilti ankrumassi HIT-HY 270 ei ole testitud kinnituste suhtes, millele võidake peale ronida. Sellisel otstarbel kasutamise eest vastutab kasutaja ise.

▲ Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!

et

Hilti HIT-HY 270

Dübel ve destek çubuğu sabitlemeleri için yapıştırma harcı

Tuğla, kireçli kum taşı, beton, beton blok, gözenekli beton, hafif beton ve doğal taş molozundan yapılmış delikli ve dolu duvar içindeki takviye demirleri ve dişli çubuklar için bağlantı harcı.

Hilti HIT-HY 270

İçerdiği maddeler: Hidroksipropil metakrilat(A), Dibenzoilperoksit(B)



(A, B)



(B)



Dikkat

H315	Cilt tahrisine yol açar.(A)
H317	Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar.(A,B)
H319	Ciddi göz tahrisine yol açar.(A)
H400	Sucul ortamda çok toksiktir.(B)
H412	Sucul ortamda uzun süre kalıcı, zararlı etki.(A)

P262	Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin.
P280	Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.
P302+P352	DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.
P305+P351+P338	GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.
P333+P313	Ciltte tahris veya kasıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.
P337+P313	Göz tahrisi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

İmha etme hakkında bilgi:

Boşaltılmış bidonlar:

► Ulusal toplama sistemleri  veya EAK atık kodu: 150102 karışık ambalajlar

Dolu/kısmen boşaltılmış bidonlar:

► Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir.
EAK atık kodu: 200127* Tehlikeli maddeler içeren boya, yazıcı mürekkebi, yapıştırıcı ve yapay reçineler. Veya EAK- 080409* Organik çözülebilir veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı ve dolgu maddesi atıkları

Miktarı: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Ağırlık:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez:

- talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından,
- kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan,
- yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden,
- Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasından oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

Ürün bilgisi

- Ürünü her zaman kullanma talimatıyla birlikte saklayınız ve başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz.
- **Bağlantı parçası üzerindeki** son kullanma tarihini (ay/yıl) kontrol ediniz. Bu tarihten sonra ürün artık kullanılamaz!
- Kullanma sırasındaki bidon sıcaklığı: +5 °C ile 40 °C/41 °F ile 104 °F arasında.
- Montaj sırasındaki zemin sıcaklığı: -5 °C ile 40 °C/23 °F ile 104 °F arasında.
- **Dolu kil tuğlası için istisna olarak** +5 °C ile 40 °C/41 °F ile 104 °F arasında.
- Nakliye ve depolama şartları: Serin, kuru ve karanlık yerde 5 °C ile 25 °C/41 °F ile 77 °F arasında muhafaza ediniz.
- Ürünü müz, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksanız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz.
- **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler kaset içinde bırakılmı ve dört hafta içinde tekrar kullanılmalıdır.** Karıştırıcı, takılı olarak bırakılmalı ve bidon talimatlara uygun şekilde **kasette depolanmalıdır.** Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve önceki harcı boşaltınız.

⚠ DUYURU**⚠ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fıskırabilir.**

- Çalışma sırasında koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve çalışma kıyafeti giyiniz!
- Karıştırıcı takmadan kesinlikle sıkmaya başlamayınız!
- Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz.
- Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini (HIT-RE-M) kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz.
- Asla hasarlı folyo tüplerini ve/veya hasarlı veya kirlenmiş kasetleri kullanmayınız.

⚠ Deliklerin yeterince temizlenmemesi ve ayarlanmaması tutma değerlerinin kötü olmasına/bağlantının tutmasına yol açar.

- Enjekte etmeden önce deliklerin delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlere arındırılmış olması gerekir.
- Deliğe hava tutulması - geri dönen havada toz kalmayınca kadar deliğe yağsız hava tutulmalıdır.
- Deliklerin firçalanması - yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin firçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir - direnç hissedilmezse fırça çok küçük demektir ve değiştirilmelidir.
- Delme sırasında tüm delik derinliği boyunca belirgin bir direnç hissedilmezse (örneğin içi boş birleşme noktalarında) sabitleme ekipmanı bu pozisyona takılmamalıdır.

⚠ Dolgu tuğla duvarda ve betonda delik doldurma işlemi: Delik doldurma işleminin, delik zemininde hava kabarcıkları olmayacak şekilde gerçekleştirildiğinden emin olunuz. Burada gerekirse delik tabanına ulaşmak için ilgili aksesuarları/uzatmaları kullanınız. Boşluklar içeren malzemeye delik açma sırasında HIT-SC kullanınız.**⚠ Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz.****⚠ Delikli tuğla duvarda delik doldurma işlemi:** HIT-SC delikli kılıf kullanımı. Delikli kılıf, merkezleme başlığından harç taşınıncaya (dolmuş kontrolü) kadar doldurulmalıdır.**⚠ Uyarı:** Hilti HIT-HY 270 dağcılık uygulamaları için test edilmemiştir. Bu nedenle bu tür uygulamalar kullanıcının kendi sorumluluğundadır.**⚠ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!**

AL	Hilti Albania Shpk Karburant ELDA Rruga e Duresist, Laprake AL-Tirane Tel +35 568 604 6241	GB	Hilti (Gt. Britain) Ltd. 1 Trafford Wharf Road Trafford Park GB-M17 1BY Manchester Tel +44 161 886 1000	RO	Hilti Romania S.R.L. Parcul Industrial Bucharest West, EQUEST LOGISTIC CENTRE Modul [E 1], Unitatea Logistica Independenta: B 1 Comuna Dragomiresti-Vale, Sat Dragomiresti-Deal Strada DE 287/1 RO-077096 Judetul Ilfov Tel +40 21 352 30 00
AT	Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmanndorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien Tel +43 1 66101	GR	Hilti Hellas SA L. Kimis 132 GR-151 23 Maroussi, Athens Tel +30 210 288 0600	SE	Hilti Svenska AB Testvägen 1 Box 123 SE-23222 Arlöv Tel +46 40 539 300
BA	Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-Ilidza Tel +387 33 761 100	HR	Hilti Croatia d.o.o. Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Tel +385 1 2030 777	SK	Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvaniho 7 SK-82104 Bratislava Tel +421 248 221 211
BE	Hilti Belgium N.V./S.A. Z.4 Broekooi 220 1730 Asse Tel +32 2 467 7911	HU	Hilti (Hungária) Szolgáltató Kft. Bécsi út 271 4th floor (Forum Office) HU-1037 Budapest Tel +36 1 4366 300	SL	Hilti Slovenija d.o.o. Brodisce 18 SLO-1236 Trzin Tel +386 1 56809 33
BG	Hilti (Bulgaria) Ltd. Mladost 4 Business Park Sofia, Building 11A, floor 4 BG-1766 Sofia Tel +359 2 976 00 11	IE	Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 Tel +353 188 64101	TR	Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S. Yukari Dudulu Mahallesi Tavukcu Yolu Caddesi Sehit Sokak No. 24 Form Plaza 81230 Umraniyel/Istanbul Tel +90216 5286800
CH	Hilti (Schweiz) AG Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil Tel +41 0844 84 84 85	IT	Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) Tel +39 02 212 72		
CZ	Hilti CR spol. s r.o. Uhrinevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice Tel +420 2 611 95 611	LI	Hilti (Schweiz) AG, Adliswil, Zweigniederlassung Schaan Im alten Riet 102 FL-9494 Schaan Tel +423 232 45 30		
DE	Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaufering Tel +49 8191 90-0	LT	Hilti Complete Systems UAB Ukmergės g. 369A Vilnius Tel +370 6 872 7898		
DK	Hilti Danmark A/S Stamholmen 153 DK-2650 Hvidovre Tel +45 44 88 8000	LV	Hilti Services Limited SIA Sampetera str 2 LV-1046 Riga Tel +371 67600673		
EE	Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn Tel +372 6550 900	NL	Hilti Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs Tel +31 10 5191111		
ES	HILTI ESPAÑOLA, S.A. Fuente de la Mora, 2 Edificio 1 ES-28050 Madrid Tel +34 91 334 2200	NO	Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 Tel +47 23052500		
FI	Hilti (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa Tel +358 9 47870 0	PL	Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa Tel +48 22 320 5500		
FR	Hilti France S.A. Rond Point Méraltais 1, rue Jean Mermoz 78778 Magny-les-Hameaux Tel +33 825 01 05 05	PT	Hilti (Portugal), Lda. Produtos e Serviços lda, Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio Tel +351 808 200 111		



* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

www.hilti.com

Made in Germany

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
© 2014

Right of technical changes reserved S.E. & O.

2095800 V2-10.2014